

## A gyorsvonalat,

amely hetvenkilométeres átlagos sebességgel robbog kitűzött célja felé, nem halad határozottabb s a vassínekkel megalapozottabb biztonsággal, mint az a szükségességi folyamat, amely azt diktálja a Dunamedencében, hogy az egymásrautalt népeknek előbb-utóbb közeledniök kell egymáshoz, meg kell találniok a mai tapogatózások közepette is az egymás segítő, baráti kezét.

Ez a folyamat nem ismer kitérőt. Ha vannak is apróbb órházak, percnyi megállóhelyek azon az uton, amelyet az emberi megértésnek meg kell tennie a történelmi pályán, a konszolidáció ühegő mozdonya ellenállhatatlan erővel tör előre, egyre tovább. A vassínek, amelyek azért ölelték át köröskörül legelőször a földtekét, hogy közelebb hozzák egymáshoz az egyes világrészeket és azok népeit; a vassínek ma sem felelték kultur-történelmi hivatásukat. A hideg acélkapcsok szentelenül, de szívós akarattal fogják a földet, hogy annál gyorsabban, annál célratörőbb akarat-tal suhanhassanak tova rajtuk a vonatok. A konszolidációnak még akkor is győznie kell az egymásrautaltság vassin-hálózatán, ha ma még szovjet-repülőgépek bombázzák Mandzsukút és láthatatlanul is pusztító lángban áll a Société des Nations csillogó palota-gigásza a Lac Léman partján.

Mindez alkalomszerűen nemcsak azért jut eszünkbe, mert újra cserevonatok robnak át az egymással szomszédos, gazdaságilag szorosan egymásra-utalt országok között. Ezeknek a cserevonatoknak rendszeres léte rövid intermezzo csupán abban a szükségszerű folyamatban, amely előbb-utóbb egyé kell kovácsolja a kulturvilág népeit. Vannak más lélekderítő, reménysugarat gyújtó jelenségek is, amelyek arra vallanak, hogy a háborus ég alatt reménykedő Európa kezdi megtalálni önmagát. Olvassuk, hogy a közeljövőben újra összejárnak a kisantant-államok államférfiai, hogy — ha egyelőre szük politikai keretek között is — de új tisztogatási munkát végezzenek azokon a területeken, amelyeket drótsövényvakadályokkal, spanyollovakokkal és farkasvermekkel választott el egymástól a háboru-utáni elzárkózás bizalmatlan légkörének tömeg-pszichózisa. A kisantant-konferencia újabb programján a legelső pontként szerepel az a javaslat, amely egyszer s mindenkorra eltörölni kívánja a vízumkényszert a szövetséges államok polgárai között. Másszóval: könnyebbé és akadálytalanabbá akarja tenni a konszolidáció utját Romániából Jugoszlávia, Csehszlovákia és talán Lengyelország felé.

Ma, amidőn azt olvashatjuk, hogy Titulescu román külügyminiszter Varsóban járt, másnap Szófiába utazott és ellátogat Genfba vagy Ankarába. Amikor Gömbös magyar miniszterelnök Musanoff bolgár miniszterelnök vendége ma, hogy holnap már Kemál-pasa fővárosában üdvözölje a fölkelő napot: önkéntelenül is az jut az eszünkbe, hogy könnyű nekik! — oda utaznak, ahová tesszik: nem kéri tőlük senki a vízumot! Pedig ennek a mozgási szabadságnak álma nem elérhető, a polgári tömegek számára sem: csupán megértő, megegyezéses, őszinte jóindulat szükségesség hozza.

Mert lehetetlennek tartjuk, hogy a kisantant-államok megegyezése esetén a vízum kényszere továbbra is fennmaradjon a kisantanton ezidőszerint mindenképpen kívülálló külföldi országokba is. Amint most a kisantant követi az olasz, a svéd, a norvég példát, úgy kell természetesen legkövesse a kisantant elhatározását és megegyezését a Dunamedence többi államainak kölcsönös megértő, bizakodó megállapodása is. Ha a vízum-kényszer drótsövényeinek mesterséges fonadékaiból egyszer sikerül kiszabadítani a bizalom másfél-évtized óta hiába vergődő, ártatlanul szenvedő foglyát, úgy kétségkívül újra felragyog a konjunktura napja az alétan heverő Dunamedence népei fölött. Akkor a kiszabadított fogoly — a bizalom — újra elvezethet abba a világba, amely felett az egymást-megbecsülés, a vállvetett alkotó-munka és az áldást-termő béke aranvölgy napja ragyog.

## Párisban döntik el a Vaida-kormány sorsát

Az ellenzék élénken figyeli Madgearu párisi tárgyalásait — Optimisztikus hírek a francia fővárosból — A kormány-párt elnöki tanácsának fontos ülése — Titulescu az athéni egyetem diszdzektora

### Változások lesznek a diplomáciai testületben

Bucurestiből jelentik: A kormány-párt vezetőségének értekezlete elé politikai körökben nagy érdeklődéssel tekintenek. Az értekezleten Vaida Sándor miniszterelnök fog elnökölni és azon Mihalache, Mironescu, Mirto, Popovici, Sanciuc, Saveanu és Voicu-Nitescu miniszterek, valamint Costachescu szenátusi elnök vesznek részt. Első sorban ismertetik Madgearu pénzügyminiszter Párisból eddig beérkezett jelentéseit a külföldi hitelezőkkel folytatott tárgyalásokról, illetőleg a megállapodás kilátásairól. Ezzel kapcsolatban vita indul meg a kormány-párt elnöki tanácsülésén. A kérdést éppen azért nem tárgyalják minisztertanács keretében, hogy Mihalache is hozzászólhasson és elmondhassa véleményét. A pénzügyi kérdések tárgyalása után, Vaida kormányelnök politikai expozét mond a legújabb politikai eseményekkel kapcsolatban.

Ami Madgearu pénzügyminiszter párisi tárgyalásait illeti, optimisztikus hírek érkeztek a francia fővárosból. A pénzügyminiszter ma délelőtt hosszabb tanácskozást folytatott Románia Párisba küldött pénzügyi bizottságának tagjaival, akik a külföldi hitelezőkkel eddig lefolytatott tárgyalásokról adtak felvilágosítást. Madgearu Paul Boncour francia külügyminiszterrel és Bonnet pénzügyminiszterrel is folytatott tárgyalásokat, melyek szerint minden remény megvan a kedvező megoldásra. Egyébként a bucuresti-i politikai helyzet nyugodt, bár az ellenzék felfigyel arra, hogy Párisban miként fejlődnek a pénzügyi tárgyalások.

üggy tárgyalások.

Említésre méltó esemény Argetoianu agrárpártjának gyűlése, amelyen Argetoianu nagyszabású politikai expozét mondott. A Iorga-kormány volt pénzügyminisztere kijelentette, hogy bírja az uralkodó bizalmát és azon nézetének adott kifejezést, hogy a jövőben igénybe fogják venni szolgálatait. Hosszasan foglalkozott a kormányutódlás kérdésével és kijelentette, hogy párthívei ne számítsanak arra, hogy hamarosan kormányra kerülhetnek, mert az országban nincs népszerűségük. Argetoianu azt a politikai jóslatot kockáztatta meg, hogy a nemzeti-parasztpárt bukása után koncentrációs kormány eshetőségével kell számolni.

Itt írjuk meg, hogy az athéni egyetem tanácsa Titulescu román külügyminisztert diszdzektorrá választotta és doctor honoris causa címmel tüntette ki. Az ünnepélyes felavatást szombaton folytatják le a görög kormány és a diplomáciai testület jelenlétében. Titulescu pénteken érkezik meg Athénbe, ahol ünnepélyesen fogadják.

Az Adeverul mai számában azt a feltűnést keltő hírt közli, hogy Titulescu külügyminiszter hazatérése után változások következnek be a diplomáciai testületben. A külügyminiszter véleménye szerint állítólag több követi állást fiatalabb erőkkel kell betölteni, mert a mai viszonyok nagyobb mozgékonyt és több iniciatívát igényelnek Románia külföldi képviselőitől.

## Ünnepélyesen fogadták Istambulban Gömbös magyar miniszterelnököt és Kánya külügyminisztert Jankovics jugoszláv követ is megjelent a magyar kormányférfiak fogadtatásán — Titulescu vonata találkozott a magyar kormányférfiak vonatával

Istambulból jelentik: Gömbös Gyula magyar miniszterelnök és Kánya Kálmán magyar külügyminiszter kíséretükkel délelőtt fél 11 órakor ideérkeztek. A magyar kormányférfiakat Drinápolyban, a határállomáson fogadta a török külügyminiszterium sajtóosztályának főnöke, aki egészen Ankarába kalauzolja őket. Istambulban ünnepélyes és diszes fogadtatásban részesítették a török hatóságok a vendégeket. A pályaudvart és annak valamennyi kijáratát török és magyar lobogókkal díszítették fel. A vonat megérkezésénél a török kormány képviselői, Istanbul katonai kormányzója és a városi hatóságok vezetői fogadták a magyar vendégeket. Ott volt a magyar kolónia, valamint a magyar konzulátus személyzete is. Gömbös Gyulának egy magyar ruhába öltözött kislány, hatalmas csokrot nyújtott át.

A bemutatkozások után Gömbös Gyula és kísérete ellépett a pályaudvaron felállított török disz-század előtt, miközben a katonaj zenekar a magyar himnuszt játszotta. A magyar kormányelnök délelőtt több udvariassági látogatást tett, majd délután 6 órakor folytatta utját Ankarába, ahova este 11 órakor érkezett meg.

Igen érdekesnek találják, hogy a magyar kormányférfiak istambuli fogadtatásán megjelent Jankovics jugoszláv követ is a pályaudvaron. Érdekes az is, hogy Titulescu román külügyminiszter vonata, amely szerdán este indult el Istambulból, a drinápolyi határállomáson összetalálkozott a magyar vendégeket szállító vonattal. A két vonat az egymás mellett elhaladó sínpárok között hosszú időn keresztül vesztegelt, de mindkét vonat utasai mélyen aludtak.

# „Vészjósló hangulat nehezedik Európára“

A francia külügyi bizottság feltűnést keltő határozata — Napirendre tűzték a Saar-vidék kérdését — Hitler békét hirdet — Az angol külügyminiszter felajánlotta lemondását

## Franciaország állást foglalt a négyhatalmi egyezmény ellen

Londonból jelentik: A Daily Mail Hitler-nyilatkozatát közül, amelyben a kancellár reményét fejezi ki, hogy a régi német-angol jóviszony ismét felújul.

— Senki sem kíván háborút, — mondotta a kancellár — legkevésbé a nemzeti-szocialista Németország. Igaz, — folytatta — hogy ifjuságunkat harcra tanítjuk, de ez a belső ellenség elleni célzattal történik, főképpen a kommunista veszedelem letiprásának érdekében. Sokkal több joggal panaszkodhatna Németország, hogy más országokban évente az ujoncok millióit képezik ki a legalaposabban a harci technika minden vonatkozásában. Másrésztől, egyetlen józanészű ember sem állíthatja, hogy a lengyel korridor a békemű legragyogóbb alkotása. Ez a korridor csak arra jó, hogy a német és lengyel népek között az ellentéteket kiélezze.

## Az angol kormány a tárgyalások folytatását kívánja

A Times a tegnapi angol minisztertanácsal kapcsolatosan azt írja, hogy a minisztertanács úgy döntött, miszerint az angol kormány kívánja, hogy a Neurath báró és Sir Simon között felmerült ellentétek ne homályosítsák el a fő okokat, amelyek Németországot a Népszövetség elhagyására kényszerítették. Eppen ezért az angol kormány hajlandó az összes vonatkozó okmányokat nyilvánosságra hozni, mert mindenképpen meg akarja akadályozni még a lehetőségét is az ellentétek kiéleződésének. Az angol kormány kívánsága — ezek szerint, — hogy.

Németországnak adassék meg minden le-

hetőség arra, hogy a tárgyalásokat újra megkezdjék.

Eppen ezért, a leszerelési értekezlet újra kezdése előtt, valószínűleg tárgyalások lesznek Anglia, Franciaország, Olaszország és az USA kormányai között. Ez azonban nem jelent Németország elleni sakkhuzást, ellenkezőleg a cél éppen az, hogy megtalálják a lehetőséget az ellentétek elsimítására.

Későbbi londoni jelentések arról számolnak be, hogy a Macdonald és Sir John Simon közötti feszült helyzetre való tekintettel az angol király tegnap magához kérte Sir John Simon külügyminisztert. Sir John részletesen beszámolt a királynak a genfi helyzetről és felajánlotta lemondását. A király a lemondást nem fogadta el és megkérte a külügyminisztert, hogy ezekben a nehéz időkben ne hagyja el helyét, még akkor sem, ha az ellenzék erősen is támadja. Az esti lapok szerint Simon tökéletesen bírja a király bizalmát, ezzel szemben Macdonald pozícióját megrendültnék tekintik.

Szenzációs jelentést röptettek a párisi esti lapok világá. Eszerint Németország és Franciaország között a legnagyobb titokban külön tárgyalások indultak, amelyek a legna-

## A SPORTVONAT utasainak figyelmébe!

Aradiak budapesti találkozó és szórakozó helye

# Negresco

3890

kávéház  
a Dunakorzón

## GERŐ FÜZŐ MEGSEM FÜZŐ

(nagy arany éremmel kitüntetve)  
már nem a Király-színház mellett,  
hanem a Royal-szállodával szemben:

VII., ERZSÉBET-KORUT 52.

Legujabb fűző és melltartó különlegességek

Ezen program felmutatója a propaganda árainkból is 5% engedményt kap. 388

gyobb valószínűség szerint kielégítő eredményre vezetnek. Berlini jelentés szerint a nemzeti-szocialista-párt végrehajtó-bizottsága tegnap este Hitler elnökle mellett ülést tartott. Az ülésen Hitler a következő szenzációs beszédet mondotta:

— Tévednek azok, akik azt hiszik, hogy Németország az állandó megrendszabályozás hazája. Erélyes intézkedéseinkre szükség volt, azonban senki se higgye, hogy Németországban az idők végtelenségéig a szigorú erély fog uralkodni. Nem szándéka a nemzeti kormány-nak az egykori ellenzékét elkeseríteni. Ha az egykori ellenzék meg fogja érteni a nemzeti kormány intencióit és együtt fog küzdeni velünk a német becsület helyreállításáért, úgy nekünk csak egy kötelességünk lesz: kezét nyújtani egykori helpolitikai ellenfeleinknek és velük szemben élnézőbbeknek lenni.

## A Saar-vidék kérdése

Párisból jelentik: A külügyi bizottságnak a négyhatalmi egyezmény elleni állásfoglalása itteni politikai körökben nagy feltűnést keltett. Meglepetést keltett másrészt az is, hogy a bizottság a Saar-vidék kérdésének napirendre tűzése mellett foglalt állást. Politikai körökben kijelentik, hogy a külügyi bizottság elhatározása mutatja a vészjósló hangulatot, amely Európára nehezedik és amelynek viharra még nem mult el. Egyesek úgy tudják, hogy Daladier francia miniszterelnök és Paul Boncour francia külügyminiszter amellett van, hogy a leszerelési tárgyalásokat Genfben tovább kell folytatni. Ha Olaszország továbbra is ragaszkodik a négyhatalmi megoldáshoz, akkor Franciaország visszatér a háboru utáni helyzetéhez, vagyis újból a kisantanttal és Lengyelországgal fog együttthaladni.

## Vasuti ismeretség

Irta: ERNEST ABBOT.

Barett Cecil unottan nézett ki a vasuti kocsi ablakán a ködös novemberi tájra. Kivüle csak egy kövér, borostás arcú, középkorú férfi volt a fülkében. Az utitársas most felállt, levette a feje feletti hálóból az utitáskáját és abból zöld zsinnyel átkötött kis csomagot vett elő. Levelek voltak. Négy-öt levelet félretett s a hatodikat figyelmesen kezdte olvasni. Amint Barett ezt a hatodik levelet, helyesebben a borítékot megpillantotta, hirtelen feltámadt az érdeklődése.

Hirtelen mélyszéles megdöbbenéssel jött rá Barett, hogy a felesége használ ilyen borítékot és levélpapírt. Maga előtt látta Kittyt, amint jellegzetes nagy betűvel megcimezi a leveleit és berakja a hosszú zöld borítékba. Még a sárga pecsét is jellegzetes volt.

Mintha az idegen érezte volna Barett ideges tekintetét, a levélolvasást abbahagyta és a levelet visszatéve a csomagba, azt maga mellé tette az ülésre.

Barett kutató pillantással nézett végig az idegenen. „Ki lehet ez a közönséges külsejű, soha nem látott alak és hogy jut hozzá Kitty levele, a mellet olyan nyilvánvaló idegességgel olvasott el, nyilván nem először...? Eddig Barett sohase gondolt arra, hogy a felesége képes volna őt megcsalni, de most megdöbbenve állt ez előtt a rejtély előtt. Szinte beleszédült a gondolatok forgatagába. Elhatározta, hogy valamiképp kiszedi ebből a hájtömegből a titkot.

Azzal kezdte, hogy kinyitotta az ablakot és csak azután kérdezte:

— Nem bántja önt, ha nyitva hagyjuk az ablakot?

Morgás volt a felelet.

— Ezen a vonalon mindig olyan rosszul szelöltetett kocsikat járatnak — folytatta Barett hálalmegvetéssel az egyoldalú beszélgetést.

— Him... — felelte az utitársas.

— Há az ember gyakran utazik, sokat szen-

ved attól, hogy ilyen rossz levegőben kell ülnie. Ön gyakran utazik erre felé?

Az utitársas csak ennyit felelt:

— Ritkán utazom.

— Én viszont sokat utazom — jegyezte meg Barett viszonzatlan közvetlenséggel — kereskedelmi utazó vagyok. Tessék...?

— Egy szót se szóltam — morogta az utitársas és a fejét az ülés oldalpárnájához támasztva, behunyta a szemét.

Barett kétségbeesett eréllyel közvetlen támadásba ment át:

— Papirgyár utazója vagyok. Megbocsát, abban a kis csomagban, amelyet előbb nézegetett, néhány érdekes típusu borítékot láttam. Talán önt is érdekli a papirszakma?

— Nem érdekel — nyögte ki az idegen és még kényelmesebben helyezkedett el.

— Annyira szenvedünk a külföldi versenytől — folytatta Barett makacsul — hogy a német papír Leedsben olcsóbb, mint az ottani gyártmányunk. Igazán hazafiúi kötelesség volna, hogy mindenki csak hazai gyártmányt vásároljon.

És itt Barett a kétségbeesett ékesszólásával tíz percig magyarázta az idegennek a belföldi papírfajták kiválóságát, előnyeit. Végre az idegen óvatosan feléje fordult és fürkésző pillantást vetett rá, mintha azt kérdezte volna önmagától: „Örültem kerültem össze...?“

Ugyannyira, hogy amikor Barett most merész elhatározással elkérte a levélcsoportját azzal az ürügyvel, hogy a papírfajtákat megnézzé, nem mert ellenkezni, hogy az örült fel ne izgassa, hanem odanyújtotta a csomagot.

Barett látszólag nagy érdeklődéssel nézte az egyes borítékok papírját. Amikor a zöld borítékra került a sor, az idegen hirtelen mozdulattal el akarta venni, de Barett ártatlan arccal elkapta és kivette a borítékból a levelet. Első pillantásra megismerte felesége kezeirását. Barett most hirtelen levette az álarcot és száraz, erélyes hangon kérdezte:

— Bocsásson meg, hogy indiszkret vagyok,

de honnan ismeri ön Barett Cecilné urnőt?

Arra számított, hogy az idegen elpirul, vagy elhalványul. E helyett csak nagy érdeklődéssel, szinte mohó kíváncsisággal kérdezte:

— Hogyan... hát ön ismeri?

— Meglehet.

— Nos, ha ismeri — kérdezte az idegen — mondja meg nekem, hogy miféle asszony ez a Barettné?

— Miféle asszony? Hát maga...?

— Sohase láttam!

— Hazudik! — fakadt ki Barett, elvesztve önuralmát.

Az idegen meglepő hidekvérrel felelt:

— Meg se sértődöm... Nincs rá okom, mert ezt az asszonyt igazán sohase láttam. De ha magát ennyire izgatja a dolog, bizonyára ismeri és talán meg tudja nekem mondani, hogy nem örült-e ez a Barettné?

Barett szinte elszédült a meglepő kérdés feletti ámulástól. A homlokáról letörtölte a hideg verejtéket.

Az idegen kikapta Barett kezéből a levelet és így szólt:

— Nézze, ezt a levelet írta nekem. Ezt csak egy vén bolond írhatta. Mondja meg őszintén, ha ismeri Barettné, nem vén bolond?

— Igen, vén bolond — hagyta rá Barett, mire az idegen megkönnyebbülten lélegzett fel s így szólt:

— Azt írja nekem ez az asszony, akinek a létezéséről se tudtam eddig, hogy a férje közönséges csirkefogó, aki az én feleségemnek udvarol. Azt is megírta, hogy holnap utazik újra itthonban a feleségemhez, mert úgy tudja, hogy Londonban vagyok. Nézze, még a helyesírása is olyan, hogy így csak egy örült írhat. Azt írja, „a férjemnek viszonya van a feleségével...“; látja, a „viszony“-t két sz-el írja. De boldog vagyok, hogy maga megerősíti, hogy bolond ez a bestia. Már csaknem kételkedtem az én egyetlen Bessiekém-ben... Köszönöm, uram... Itt is vagyok már Durhamban... Köszönöm, Isten áldja meg, uram. S a holmiját összekapkodva leszállt...

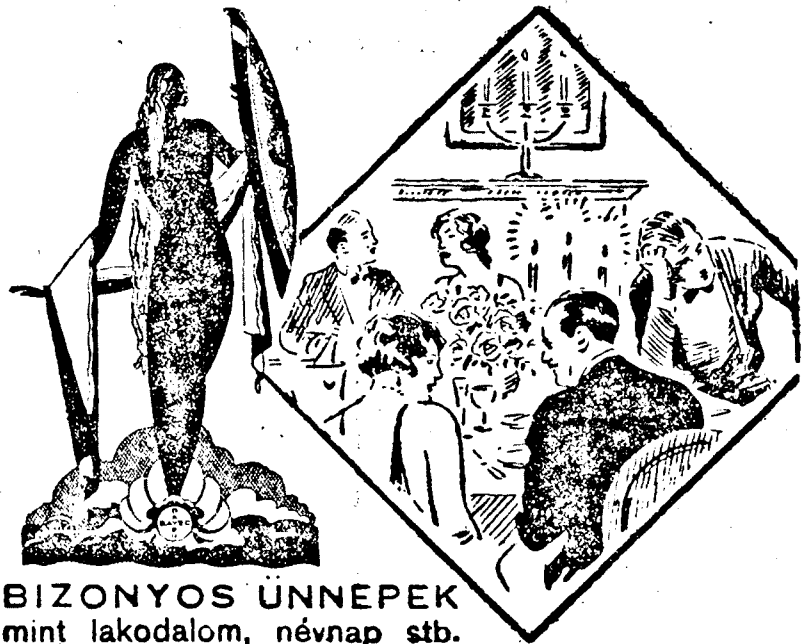
## Mussolini erélyes válasza Ottó királyfinak a tiroliakhoz intézett levelére

Ausztria Olaszország nélkül nem léphet a restauráció útjára — „A Felső-Etsch olasz marad, ha ezer házasság jönne is létre”

Milanóból jelentik: A Popolo d'Italia minden valószínűség szerint Mussolini miniszterelnöktől eredő cikket közöl, amelyben válaszol Ottó királyfinak a tirolai községekhez intézett leveleire és az osztrák legitimista vezérek nyilatkozataira.

— Tudott dolog — írja a lap — hogy Ottó leveleiben a fascizmus ellen foglal állást és a bodeni tartománynak Ausztriához való visszacsatolását követeli arra az esetre, ha nőül veszi Mária savoyai hercegnőt. Wolf ezredes, az osztrák legitimisták legfőbb vezére a múlt héten tudunkra adta, hogy Ottó nem barátja a fascizmusnak. Ez nekünk teljesen közömbös. Ottó nem volna Habsburg és nem volna utolsó sarja annak a fajnak, ha képes lenne a fascizmust megérteni, nem is szólva arról, hogy átérezni. A fascizmus egy tan, a jövő átértése, amely a múlt maradékának bēna agyába nem juthat bele.

— Annyi bizonyos, hogy Ottó ellenszenve a fascizmus ellen Ausztriában sem zárhatja el a fascizmus útját. Tudnia kellene, hogy Ausztria, mint utódállam, Olaszország nélkül nem léphet a restauráció útjára. A Máriával való frigyről pedig sejtelmünk sincs. Wolf ezredes ezen fejtévése kolosszálisan abszurdum. Házasság ide, házasság oda, a Felső-Etsch olasz marad. Az maradna még akkor is, ha ezer házasság jönne létre. Sok okból érthető, hogy az osztrák legitimisták szeretnék visszaigazítani a történelem órájának mutatóját, amely 1918. november 14-én elütötte a Habsburgok utolsó óráját. Vessék azonban az eszükbe, hogy a fascista Olaszország a Brenneren áll, melynek csucsaira fel van írva a római légionisták jelmondata: „Itt maradunk!”



**BIZONYOS ÜNNEPEK**  
mint lakodalom, névnap stb.  
ezek mind nagyon szépek. Egy

ilyen ünnepnek megelőző napján történt, hogy rossz hangulatban voltam és semmiben nem leltem örömet. A nap megvirradt de levertségemet fokozta egy tartós vizeleti inger. Minden kedvem oda volt a sok irás bizonyára még hozzájárult, mert másnap oldaltájdalmakat éreztem és vizeletem zavaros volt. Azt tanácsolták nekem, hogy vegyek

**HELMITOL** tablettát

Már egy pár tablettá beszédése után éreztem ennek gyógyító hatását és pár nap alatt egészségem helyre állt. A HELMITOL tabletták hatása csodás volt és gondoltam bár most tartanak meg az elrontott ünnepet.



## Ma, pénteken délelőtt 10 órakor indul a filléres sportvonat

**Részletes tájékoztató a sportvonat utasai számára**

A Ripensia—NAC, Ujpest—Hungária kombinált nagy érdeklődéssel várt labdarugó mérkőzésére Budapestre induló filléres sportvonat ma, pénteken délelőtt 10 órakor rohog ki az aradi pályaudvarról. A sportszezon kiemelkedő eseményei, valamint a társadalmi és színházi események olyan nagyszámú közönséget toboroztak össze a sportvonat utasgárdájába, hogy a társasutazás rendezősége a legnagyobb sikerrel dicsekedhet. A sportvonat ma, pénteken délelőtt pontosan 10 órakor indul az aradi pályaudvarról s ezért felhívjuk az utazóközönség figyelmét arra, hogy a kényelmes elhelyezkedés s a legnagyobb rend fenntartása érdekében

legkésőbb fél 10 órakor foglalják el helyüket a vasuti fülkékben.

Az utazási igazolványul szolgáló számozott jegyeken pontosan fel van tüntetve a vasuti kocsi, a fülke és a hely száma s így minden utas kényelmesen megtalálhatja helyét a sport-

### A mentősorsjáték főnyereménye

semmi szín alatt nem maradhat a társulatnak, mert ha a főnyereményt valamelyik, netalán a társulat kezei között visszamaradt sorsjegy nyerné is meg, azonnal egy másik szám lesz húzva, úgy, hogy a főnyereményt feltétlenül az eladott sorsjegyek valamelyike fogja megnyerni.

Mindenki siessen sorsjegyet vásárolni, mert november 28-án van a sorsjegyek utolsó eladási napja. 3805

vonaton. Felkérjük azokat az utasokat, akik helyjegyeiket a csütörtöki nap folyamán nem váltották ki kiadóhivatalunkban, hogy a vonat indulása előtt legkésőbb egy félórával vegyék át jegyeiket az aradi állomás II. osztályu várótermében.

A társasutazás résztvevői amint elfoglalták helyeiket, maradjanak a számukra kijelölt helyen, mert a határvizsgálat eszerint megy végbe. Az utazás egész tartama alatt a sportvonat rendezősége készséggel áll bármilyen felvilágosítással kapcsolatban az utazóközönség rendelkezésére. Budapesten az ottartózkodás napjai alatt

a Palace-szállóban minden délután 3—4 óra között a társasutazás rendezősége hivatalos órát tart és az utasok rendelkezésére áll.

Mindazok, akiknek egyéni utlevelükre a Budapesten való tartózkodás alatt szükségük van, a Palace-szállóban átvehetik a hivatalos órák alatt. Az utasok 300 lejt, vagy 12 pengőt kitevő készpénzt vihetnek magukkal. A sportvonat utasai a mai viszonyok között is minimális részvételi díj mellett kényelmesen és kellemesen teszik meg az utat Budapestre, ahová — ottani időszámítás szerint — délután 4 óra 16 perckor érkeznek meg. Azok, akik Bécsbe utaznak tovább, Budapestről péntek este 11 óra 40 perckor indulnak és szombaton reggel 6 óra 25 perckor érkeznek meg az osztrák fővárosba. Bécsből 26-án reggel 8 óra 25 perckor indulnak vissza Budapestre, ahová délután 12.40 perckor érkeznek meg. A társasutazás résztvevőinek különvonata 26-án 2 óra 35 perckor indul vissza Budapestre s Aradra este 10 órakor érkeznek meg.

## Borzalmas rablógyilkosság egy kolozsvári tanyán

**Élet-halálharc a rablótámadókkal**

Kolozsvárról jelentik: Kolozsvár közelében, a Keleti-ucca 9. számú tanyáján borzalmas rablógyilkosság történt, melynek a tanya tulajdonosának menyé áldozatul esett. Este fél 11 órakor ismeretlen emberek zörgettek be Nicoara Pál lakásába és szállást kértek. A hatvanéves földmives és felesége álmából riadt fel a zörgetésre és nem akartak ajtót nyitni. Erre a rablók kifeszítették az ajtót és rárohantak Nicoara Pálra és feleségére; akiket agyaföbe vertek. Három rabló hatolt be a lakásba, amikor a földmives menyé megpillantotta őket, kirohant a házból és futni kezdett a szomszéd tanya felé. Az uton várakozó két rabló azonban a fiatal asszony után eredt és vasruddal leütötték.

Miután Nicoara nem adott pénzt támadóinak, azok az egész lakást felkutatták és minden szekrényt feltörték. Az öreg földmives zsebében kétezer lej volt, de ezt nem találták meg, így csak ruhadarabokat és egyéb holmit vittek magukkal. A szomszéd tanyáról elősiető lakosok verében fetrengve találták meg a fiatal asszonyt, akit a kolozsvári Vörös Kereszt-kórházba szállítottak. Segíteni már nem lehetett rajta, mire a kórházba ért a mentőkocsi meghalt. A rendőrség még az éjszaka folyamán megindította a nyomozást.

### CORSO-MOZGO mai műsora:

Már ma váltsa meg jegyét mára, szombat.  
vasárnapra mert

## A láthatatlan gárda!

hatalmas, pazar kiállítás. igazi slágerfilmet annyian megnézik, hogy nagy tolongás támad a pénztárnál.

BRIGITTE HELM, KARL LUDWIG DIEHL,  
OSCAR HOMOLKA, JULIUS FALKENSTEIN,  
THEODOR LOOS.





## Borotválkozás előtt

# NIVEA

CREME + OLAJ

akkor utána sima lesz a bőre.

Tehát először puhítsa meg a szakállát Nivea-val és csak utána szappanozzon és borotválkozzék. Így eléri azt, hogy ha érzékeny a bőre az nem fog kipattanni és kisebesedni. Próbálja meg már holnap,

reggel! A borotválkozás lényegesen könnyebben fog sikerülni és fájdalommentes lesz. — Mitől ez a hatás? Az EUCERIT-től! Ezért pótolhatatlan és nem utánozható a NIVEA.

BEIERSDORF & CO. S.A.R., BRASOV

NIVEA-CREME: Lei 16. — Lei 20. / NIVEA-OLAJ: Lei 35. — és Lei 35.—



## Színház — Művészet — Irodalom

### A Vörös Kereszt Egylet

vasárnapi hangversenyének sajtó-bemutatója a Kulturpalotában

Eredeti, nem mindennapi zenei élvezetben volt része annak a sajtó képviselőiből álló közönségnek, amely csütörtök este résztvett a Vörös Kereszt-Egylet vasárnapi koncertprogramjának sajtó-bemutatóján. Kalocsay Zoltán, a külföldön is ismert nevű zongoraművész és Weisz Oszkár, az aradi társaságok közkedvelt tagja mutatták be originális művészetüket, amely nemcsak Aradon, de egész Erdélyben zenei eseményt jelent. A két zongoraművész programja, amely a Vörös Kereszt-Egylet vasárnapi esti jótékonycéli koncertjének keretében zajlik le, valóban elsőrangú, teljesen modern összeállítású és a világvárosok levegőjét hozza a Kulturpalota színpadára.

Kalocsay Zoltán és Weisz Oszkár, ez a két izig-vérig művészelelki fiatalember kétzongorás jazz-koncertjével vasárnap este lázba fogja hozni Arad zenerajongó közönségét. Amint ez a két művész a zongoránál véghezvisz, az szívet-lelket felderítő, but-gondot feledtető zenei élmény, művészi produkció. A Kalocsay-Weisz-duónak véreben lüktet a zene, a ritmus és szívében fészkel a jazz-muzsika. Annyi humort, ötletet és eredetiséget visznek bele műsorszámukba, hogy produkciójuk világvárosi színpadokra kívánczok. Ahogy a Paradise-Valse szentimentális motívumait lassan átgurják vidám, humorosan csattogó fox-melódiaiva, az egyenesen ragyogó, utólréhetetlen jazz-paródia. A műsorok külön eseménye lesz a Kalocsay-fox, amelynek pattingo ritmusu, telivér angol dallamát a közönség koncert után vígan füttyüreszm, dudolni fogja. A „Lovable” és „I love my girl” című angol jazz-zeneszámok nagyszerűen hangzanak Kalocsay-Weisz bravuros előadásában.

A műsor külön attrakciója lesz Sebess Illy stepp-tánca. A kitűnő művész-asszony először mutatja be Aradon a stepp-táncot mezüláb, teljesen modern formájában, ahogyan a néger stepp-táncművészek táncolják a londoni nagy varieték műsorában. A táncművész nő produkcióját Kalocsay Zoltán és Weisz Oszkár kétzongorás jazz-duója kíséri. A nagyszerűen összeállított műsor keretében Vancu Olympia, az ismert aradi énekművész két dalt ad elő. dr. Botis Aurel rutinizott zongorakísérete mellett. Itt említjük meg, hogy a Vörös Kereszt vasárnap esti hangversenyére jegyek 20—80 lejig a Ducezana könyvkereskedésben kaphatók.

### Drágul a szörme

## Neuländernél még olcsó

Fischer Elíz-palota. 3869

\* Szelle Károly dr. előadása a magyar népdalról. A „Liszt Ferenc” zenekari egyesület vasárnap, október 22-én este 9 órakor rendezi meg ez ideig első népszerű hangversenyét a Magyar Ott-hon helyiségeiben. A hangverseny keretében dr. Szelle Károly tart értekezést a magyar népdalról. Különös művelzetet ígérnek Kászonyi Erzsébet zongoraszámai, valamint Bakó Lászlóné és Matusik István énekszámai is.

## Mozgalmas színházi napok Budapesten

Az idei budapesti színházi szezon, a tavalyival ellentétben, rendkívül mozgalmas, eredeti, új darabokban olyan gazdag, amilyen irodalmi termésre már évek óta nem volt példa. A magyar színházi irodalom fellendülése a színházválságon is átsegítette többé-kevésbé a színházakat és a legtöbb darabot állandóan táblás házak mellett játszó s egyik-másik már el is érkezett a második, harmadik, sőt ötödik jubileárius előadásához. Az Operaház az „Alarcosbál”-at, Verdi örökszép operáját ujtotta fel, míg a Nemzeti Színház Shakespeare „Téli regge”-jét játsza nagy érdeklődés mellett. A

# Műbotrányokkal megoldották Budapesten a színházválságot

„Crazy Show”, vagy a revü bukása és megújítása. — Mi történik az újfajta pesti kabaréműsorokban? — A közönség aktív szerepet játszik az előadásban

A színház válsága, amelyről már a század eleje óta szó van, anélkül, hogy a válság megoldására konkrét formában sor került volna, az idén a revüt vetette az esztétika operációs asztalára. Ez a beavatkozás a revü tulajdonképpeni műfajába abból áll, hogy megvonják tőle azt a jögot, hogy önmagáért való művészetnek tekintse magát. Ez gyakorlatilag úgy történik, hogy a közönség nem ül többé néma áhitattal, vagy kelletlenül az előadásokon, hanem kapcsolatba lép a produkcióval s bizonyos személyes vonatkozás létesül színpad és nézőtér között. Ez a kísérlet sikerült is s a baj csak ott van, hogy kísérlet maradt.

Angliában, úgy látszik, már megtalálták a megoldást. Ott „Crazy Show”-nak nevezik az új revüt, mely lényegében abból indul ki, hogy a közönségnek abszurdot nyújtson, eddig elképzelhetlent, mondjuk: paródiát.

Budapesten ugyanakkor tovább mentek egy lépéssel és — műfajt kreáltak belőle. Ott a közönség egy teljes órán át a szerző intenciói szerint szabadon és szívből parodizálja azt, ami a színpadon, egy rendez revü keretében történik s hogy ez a szerepkönyv szerinti parodizálás mennyire bevált, azt az egymásutáni „táblás házak” mutatják.

A legegyszerűbben úgy érthetjük meg a dolgokat, ha röviden elmondjuk, mi történik Pesten abban a bizonyos kabarében.

A műsor az obligát táncszámmal kezdődik, a „Haldokló hattyu”-val, amely nem jobb és nem rosszabb, mint a világ valamennyi haldokló hattyuja, első számnak eltáncolva. Mielőtt azonban a produkció véget érne és a művésznők sikerülne az utolsó akkordokra stílusosan összeesni és kimulni e műsorvilágból, felkel egy ur a nézők sorából és tiltakozni kezd.

— Évek óta járok már varietétkbe — mondja

## GRAND HOTEL PARK

BUDAPEST, VIII., Baross-tér 10.

A keleti pályaudvar északkeleti oldalával szemben.

Modern kényelem. 3917

Egyágyas szoba már 4.- Pengőért

Kétfágyas szoba . . . 8.- Pengőért

Kávéház, étterem. ☉ Cigányzene.

Vigszínházban Indig Ottó „Ember a hid alatt” című vígjátéka van műsoron, amelynek érdekes kulisszatitkai erdélyszerte nagy feltűnést keltettek. Az a kiszívárgott műhelytitok, amely szerint a darab témája Holtscher Ferenc kolozsvári írótól származik, csak használt az előadásoknak, amelyeket állandóan zsúfolt ház néz végig. A Magyar Színház Dosztojevicsky „Bűn és bűnhődés”-ét játsza. Ez a bűnügyi és pszichológiai momentumokkal aláfestett dráma a Ma emberének teljesen megfelel. Ezt igazolja az, hogy a felújított Dosztojevicsky-dramának nagy közönségsikere van.

A Kamaraszínház Pirandello legújabb darabját hozta színre „Arc és álarc” cím alatt, míg a Fővárosi Operettszínházban a páratlan sikert aratott „Dubarry” megy a tüneményes hangú Alpár Gittával a címszerepben. A Királyszínházban ugyancsak nagy sikerű operett megy, a „Sült galamb”, a Pesti Színházban pedig az „Áprilisi vőlegény” című szellemes vígjáték, Royal Orfeum: „Csókoljatok bécsi nőket!”, Bethlen-téri Színpad: „Előre megfontolt szándékkal”, Andrassy-uti Színház: „Pérez beszél”. Az Andrassy-uti Színházban szombattól Puffy konferál. Terézkerületi Színpad: „Menyország a földön”. A Belvárosi Színház péntek este mutatja be Békeffy István vígjátékát, a „Kozmetika”-t amely nagy érdeklődésre tarthat számot. Az érdekes, mai témájú darab főszerepeit Titkos Ilona, Turay Ida és Páger Antal alakítják.

egészen hangosan — és mindenütt előtáncol egy hölgy, aki azt állítja magáról, hogy ő az a bizonyos haldokló hattyu, akinek végvonaglásait nekem mindig végig kell nézmem. Az én pénzemért vagy legyen igazán hattyu és haljon meg itt előttem a színpadon, vagy hagyja fel a táncot és részen más mesterség után.

A rezolút nézőt, aki természetesen szintén a műsorhoz tartozik s aki a szerző utasításai szerint ül a közönség sorában s a rendező intencióira háborodik föl, hiába próbálja megnyugtanni a kabaré igazgatója, aki végszóra elősietett.

És most következnek a „Crazy Shaw”, a tulajdonképpeni revü, az új műfaj, amelyben az történik, amit a néző akar. A rezolút vendég mindenekelőtt kidobja a haldokló hattyut a színről és leállítja a zenét, aztán maga veszi kezébe az igazgatást, természetesen azokkal a műsorszámokkal, amelyek a rendelkezésére állanak, de mégis másképp, mint az eddigi uszus volt. A különbség a régi program és az új között lényegében csak annyi, hogy e pillanattól kezdve semmit se kell többé komolyan venni.

A közönség mulat és parodizál, mert véleményét szabadon nyilváníthatja. Amikor a művész nő énekel, akkor például vattát osztanak szét a nézőtérben, hogy a fülét mindenki szükség szerint bedughassa, — az akrobatának a legkomplicáltabb trapézmutatvány közben kiesik az aprópénz a zsebéből és szétgurul a szőnyegen, — egy dizőznek, amíg szaval, darabokban lenyírják a szoknyáját, úgy, hogy a végén ott áll tragikus rimeivel egy apró kombinéban, satöbbi. Egy táncospár jelenetéből a duett folyamán rendszeres birkózás lesz, szabályszerű bokszmeccs, amely knokauttal végződik, miközben a publikum hársányan számolja ki a másodperceket s ha szakállas kozákok jönnek, hogy eljárják az obligát „kozácsek”-ot, vagy eléneklik a Volga-dalt: a közönség kizavarja őket a teremből. A karmester addig él vissza a hallgatóság türelmével, amíg egy jegyszédő texasi módra végez vele: célba veszi és lelövi, mint egy kutyát.

Mindez vidáman történik és soha sem sértő a színészre nézve, aki amelletts százszázalékos művész maradhat, csak éppen más szerepet kell eljátszania. Más szerepet és jobban. Mert a világ megunta már a revü sablonjait és újat követel, újat és idősebbet. A „Haldokló hattyu” valóban meghalt néhány évvel ezelőtt és itt az ideje, hogy ezt tudomásul vegyük. De meghalt veie a revü is — a revü régi formájában. Ami most helyette születik, egyelőre még csak „Crazy Shaw”, de lehet, hogy egy új műfaj lesz belőle, egy kicsit becsületesebb, mint a régi volt. Legelőbb is olyannak indul.

# Tizennégy évi fegyházra ítélték a váradi kéjgyilkost

**Hullagyalázás és rablás miatt életfogytiglani fegyházat kért az ügyész — A főtárgyalás utolsó napjának izgalmas részletei**

Ma volt a bestiális kegyetlenséggel elkövetett Nagyvárad melletti gyilkosság tárgyalásának utolsó napja. A tegnap délutáni tárgyaláson igen sok tanút hallgattak ki, de Tóth Rozália vallomásán kívül valamennyi lényegtelen vallomást tett. Tóth Rozália elmondta, hogy egy báiban táncolt Jámbor Imrével, aki tánc közben azt mondotta neki, tudja, hogy ketten az életére törnek. A védő kérésére felolvasták a meggyilkolt bátyjának levelét. Ebben azt írja Jámbor András, hogy öccse kötekedő és hepciáskodó legény volt. A törvényszéki orvos elmondja, hogy a gyilkosság helyszínén semmiféle viaskodás nyoma nem volt észlelhető és kijelentette, hogy a csonkítás közvetlenül a halál beállta után történt. *A halálközeli szurást szemben vagy oldalról kaphatta Jámbor.*

Ennek igazolására felmutatták a tárgyaláson a véres inget. Amikor a véres inget a tárgyaláson jelenlevő Jámborné.

*A meggyilkolt édesanyja meglátta, ajultan esett össze.*

A törvényszéki orvos az elnök kérdésére még

megállapítja, hogy a gyilkos, *Banca József* normális és orvosi szempontból teljesen beszámítható. Még megállapítják, hogy Banca egyizben lopás miatt büntetve volt. A mai tárgyalást délelőtt 11 órakor kezdték meg, a tárgyalóterem zsufolásig megtelt érdeklődőkkel. Mielőtt a vádbeszédre sor került volna, az elnök megkérdezte a vádlottól, hogy beismeri-e már tettét. Banca állhatatosan kijelenti, hogy *nem akarja meggyilkolni Jámbor*, az kezdett vele verekedni és a verekedés hevében szurta le. Hogy miért csonkította meg, erre a kérdésre a vádlott egyre azt hajtogatja, hogy *azt nem tudja*. *Petrutiu* ügyész vádbeszédében szándékos, de nem előre megfontolt emberölés vádját emeli Banca József ellen, akinek bűnét a *hullagyalázás és az áldozat ruháinak elrablása csak súlyosítja*. A királyi ügyész hosszú beszédében a legsúlyosabb büntetés alkalmazását kéri. Az ügyész után *Sangeorgeanu* védő mondta el nagyhatású beszédét, amelyben enyhe büntetést kért. Banca a zárzó jogán kijelenti, hogy ő semmit sem kér.

A bíróság a déli órákban hirdette ki ité-

*Tegyen egy próbát a hírneves fenségesen illatosított*

**Germandrée**

*szappannal*

letét. A zsúfolásig megtelt teremben, ahol valóságos közelharcot vívtak egy-egy helyért, lélegzetvisszafojtva várták az ítéletkijelentést. *Kálnay Andor* dr. elnök feszült csendben hirdette ki ítéletét. *A törvényszék bűnösnek mondta ki Banca Józsefet szándékos emberölés, lopás, valamint a hullagyalázás büntetéseben és ezért*

*tizennégy évi és hat hónapi fegyházra ítélte,*

valamint a politikai jogainak 10 évi felfüggesztésére, mint mellékbüntetésre. A bíróság a vizsgálati fogságban eltöltött négy hónapot beszámította a büntetésbe. A bíróság Jámbor Imre családját kártérítési igényével a polgári bírósághoz utasította. Az ítéletet *Kálnay* dr. elnök hosszasan indokolta meg. Banca József az ítéletet teljesen közömbösen vette tudomásul. Az ügyész és a vádlott védője megelégedtek az ítélettel.

**CENTRAL**  
*ma! ma!*

**EXTÁZIS**

a szerelmi problémák filmje

**HEDY KIESLER,**

Európa legszebb nője  
a főszerepben

## Felfüggesztették állásától az aradi gabonaértékesítő szövetkezet igazgatóját

**Costachescu vezérfelügyelő kétnapos vizsgálatának szenzációs eredménye — Súlyos visszaélésekkel és szabálytalanságokkal vádolják a felfüggesztett igazgatót**

Feltűnést keltő személyi változásról beszélnek Aradváros hivatalos kereskedelmi és ipari köreikben. A személyi változás a kormány által inaugurált aradi Gabonabeszerzési Szövetkezet fiók-expozitúrájánál következett be egy bucaresti-i szövetkezeti vezérfelügyelői látogatással kapcsolatban, amelynek a szokásos ellenőrzési jellege volt. A napokban érkezett ugyanis Aradra *Costachescu* bucaresti-i szövetkezeti vezérfelügyelő, aki évvégi ellenőrző-körutja során fölkereste a Gabonabeszerző Szövetkezeteknek a Salacz-uccában levő fiókját is, amelynek ügyvezetésével *Bratu Gheorghe* igazgatót bízták meg. *Costachescu* mintegy két napig dolgozott a szövetkezeti fióknál, amelynek eredményeképpen olyan

természeti megállapításokat tett, amelyeket haladéktalanul a bucaresti-i központnál látott jónak bejelenteni. Elutazása előtt azonban olyan intézkedéseket fogantatott, amelyek arra engednek következtetni, hogy a bucaresti-i központ a közeljövőben új igazgatót állít az aradi fiók élére.

Az *Aradi Közlöny* munkatársa a kapott információk nyomán illetékes helyen érdeklődött, ahol megerősítették értesüléseinket. A Gabonabeszerző Szövetkezetek országos központjének vezetője *Costachescu* vezérfelügyelő jelentése nyomán indokoltnak találta, hogy *Bratu* igazgatót felmentse az aradi fiók ügyvezetéséről, mivel olyan panaszokat igazolt be a lefolytatott vizsgálat, amelyek nem alkalmassak az intézmény jóhírnevének ápolására. Megtörtént például az, hogy a Gabonabeszerző aradi fiókja jóval magasabb áron adott el gabonát a katonai hatóságoknak, mint az aznapi piaci árak és hogy a manipulációt fedezze, megkísérelte ehhez megszerezni az aradi Kereskedelmi és Iparkamara hivatalos igazolványát is. Természetesen a kísérletre rövidesen rájöttek és megfűszerték az aradi igazgató manipulációs kísérleteit. Ezenfelül is több esetben az a gyanu merült fel, hogy az aradi fiók igazgatója a tényeknek meg nem felelő iratok felmutatásával igyekezett szabálytalan jövedelemre szert tenni.

Az érdekes ügyben *Costachescu* vezérfelügyelő egy a Kereskedelmi és Iparkamaránál, mint több aradi gabonacégnél ellenőrizte a megállapításait, mielőtt megtette volna intézkedését *Bratu* hivatalos felfüggesztésére. Ennek bekövetkezéséről azonban már tudnak éppen a Kereskedelmi és Iparkamaránál is, ahol megerősítették munkatársunk előtt az igazgató felfüggesztésének hírét.

Az aradi piac gazdasági életének szenzációja élénk kommentárra ad alkalmat a szakmai cégek körében, amelyek régóta figyelik a

gabonapiacokon a Cooperativa ügymenetének manipulációit. Általános az a felfogás, hogy *Bratu* felfüggesztése sokban hozzá fog járulni ahhoz, hogy újra normális módon alakulhassanak ki az árak úgy az aradi, mint az ujaradi gabonapiacokon, másfelől pedig a rendes adót-fizető cégek is újra visszanyerhessék régi vevőiket. A Cooperativa néhány évvel ezelőtt tulajdonképpen mindössze arra alakult meg, hogy a gabonaeportot összpontosítsa és ellenőrző szerv legyen az exportprémiumokat illetően a hatóságok és a cégek között. Ezt a hatáskörét azonban, amely később egyes intervenciók vásárlások *pouvoirejával* bővült, túllépte azzal, hogy maga is felcsapott kereskedőnek és olcsón vett, hogy annál drágábban eladhasson. Ez a túlságosan is kibővült hatáskör vezetett aztán a leleplezésre. Értesüléseink szerint a szövetkezeti központ rövidesen megindítja a fegyelmi vizsgálatot is az aradi expozitúra vezetője ellen.

### A horribilis beiratási díjak ellen

akolót indított a romániai diákszövetség

*Bucurestiből jelentik:* A Tempo című lapban a romániai diákszövetség központi vezetősége kommunikét tett közzé. Ebben leszögezi a diákság vezető szerve, hogy a főiskolai hallgatók addig nem iratkoznak be az egyetemekre, amíg fenntartják az ötszáz leles beiratási díjakat. Bejelentik, hogy a horribilis beiratási díjak eltörléséért intervenálni fognak és addig kitartanak, amíg lépésüket siker nem koronázza.

**CENTRAL-MOZGO:** Premier, EXTÁZIS, Gus-tav Machaty, az „Erotikon” c. film rendezőjének mesterműve ez a tökéletes művészi értékű film, amelynek maga a szigorú cenzura is behódolt. Főszereplője Hedy Kiesler.

**SELECT-MOZGO:** Ma utoljára: A MONT-PARNASSE LEÁNYA. Zenés, énekes vígjáték. Főszerepekben: Fritz Schulz és Ehmí Bessel. — Holnap premier: A MEGZAVART NÁSZUT. Vidám bűnügyi história. Főszereplői: Hermann Speelmanns (a „Varsói bál” és az „F. P. 1 nem válaszol” c. filmek egyik főszereplője), Elga Brink, Julius Falkenstein és Harry Hardt.

### A sportvonal utasaihoz!

Ha megérkezik BUDAPESTRE, szálljon a 3918

**ROYAL**

nagyszállodába VII., Erzsébet-körút 45-47. Sürgőnycim: ROYALOTEL

Olcsó őszi és téli elátás. TELJES PENSIO

hideg-meleg folyóvízzel ellátott, ujonnan renovált szobával és napi 3-szori étkezéssel 5 napra ... **P. 50.-től**

Borravaló 10%-al megváltható.

# HIREK

## Hitler ezüstkalapácsa

A müncheni germán Szépművészeti Főiskola nagy zajjal, diszfelvonulásokkal és ünnepi szónoklatokkal lezajlott alapkövetési ünnepségének eddig ismeretlen epilógusa pattant ki amerikai lapok híradása nyomán. A helyszíni jelentések, rémít lapbeszámolók elhallgatták azt az epizódot, amely a müncheni Szépművészeti Főiskola alapkövetési ünnepségén játszódtott le százezrek jelenlétében. Hitler Adolf, a Harmadik Birodalom diktátora, aki — mint ismeretes — kitűnő szónok, éppen belefogott nagy alapkövetési beszédébe. Kezében ezüst kalapácsot tartott, melynek az lett volna a hivatása, hogy háromszor lejusson az alapköre s ezzel felavassa a kultúra, a szépművészeti tudományok új templomát. A vaskancellár magasra tartotta kezében az ezüst kalapácsot és messzehangzó, zengzetes hangján kiáltotta:

— Ez a kalapács, amely háromszor fog lecsapni, hogy felavassa a kultúra új csarnokát, a jövőben jelképe lesz a nemzeti szocialista eszmének, ragyogó szimbóluma lesz a Német Jövőnek!

E szavakkal Hitler lecsapott az ezüst kalapáccsal az épülő Főiskola alapkövére. A kalapács azonban az első csapásnál szikrázva pattant szét és apró darabokra tört. A tömeg mint egy ember állt és halálos csendben, megdöbbenve nézett a kormányfőre... Mindenki érezte, talán Hitler maga is, hogy a különös véletlen a csillogó szavakkal levegőbe rajzolt délibábos Jövőt groteszk torzképpé változtatta...

Ez a kínos epizód rendkívül mély hatást gyakorolt az ünnepség helyén szorongó hatalmas tömegre és maga Hitler kancellár is elsápadt s nyomott hangulatban fejezte be beszédét és sietve elhagyta a baljós színhelyét... A német japok és a tudósítók annak idején a kormány egyenes rendeletére, szigorú tilalmára elhallgatták a müncheni ünnepségnek ezt a különös epilógusát...

— **IDÓPROGNÓZIS:** Északi és északkeleti légáramlás, míg sok helyen eső és nyugati némi hősülvés.

— **Dr. Lázár Ágoston megyei prefektus hivatali ellenőrző-körútját folytatja a megye különböző járási székhelyein.** Távollétében dr. Ciuca Ioan alispán látja el közigazgatási hivatali teendőit. Hír szerint a megyei prefektus e hét végén fejezi be szokásos szemleútját.

— Október 30-ikán tartja a Nasici közgyűlést Geniben. Mint értesülünk, a Nasici svájci holdingtársasága október 30-án fogja Geniben idei közgyűlést megtartani. Előreláthatóan a közgyűlésre Genibe utazik dr. Hirsch Albert elnök, valamint Erney Károly és Szécsi Pál, a társaság magyar igazgatósági tagjai. Az igazgatóság évi jelentése, amely még nem készült el, ki fogja emelni azt az öröndetes tényét, hogy a vállalatnak ismét módjában áll az osztalékfizetés és hogy részvényenként 2.50 svájci frank osztalékot fog fizetni a Nasici.

— **Francaország letér az aranyalapról.** Londonból jelentik: A newyorki devizatőzsdén erősen tartja magát az a hír, hogy Franciaország rövidesen letér az aranyalapról. Ezért az összes európai valuták árfolyama ellenyhult, így a frank 28 ponttal esett. A newyorki jelentés a világ valamennyi pénzügyi piacán, a közgazdasági tényezőknél nem különben a kormányoknál is nagy feltűnést keltett.

— **Vaduzban is felszámolnak a vállalatok.** Ugylátszik, hogy Vaduzba is eljutott a gazdasági válság, mert most egyszerre két nyilvánvalóan holding-társaság jelent be felszámolását. Az egyik cég az Energie Trust büszke nevét viseli, a másik pedig Magnet A.-G.-nak nevezi magát. Mind a két vállalat felszólítja hitelezőit, hogy haladéktalanul jelentsék be követeléseiket.

— **Hármas tűzhalál.** Craiováról jelentik: Sasiasa községben, Diaconescu földmives házában, ma éjszaka tűz ütött ki, amit a földmives és családja későn vettek észre. Diaconescu és két gyermeke bennégett a házban.

## Férfihez megy egy aradi tenniszbajnok

Társadalmi eseményt jelentő esküvő színhelye lesz szombaton délelőtt 10 órakor az aradi városháza anyakönyvi hivatala. Dr. Hoffinger Károly hátszegi ügyvéd vezeti az anyakönyvvezető elé Szizethy Babát, az aradi társaságokban és sportkörökben jól ismert, rendkívül bájos, fiatal urleányt. Szizethy Baba esküvője Arad társaságában őszinte érdeklődést kelt és számosan halmozták el gratulációikkal az aradi társaságok kedvencét, aki tennisz-mérkőzéseken nem egyszer szerzett dicsőséget az aradi tennisz-sportnak és széles körökben nagy népszerűségnek örvend.

Márkás chromnikkel

modern

# csillárok

bámulatosan olcsón,

óriási választékban:

## Butorközpont-nál

**BENE & COMP., ARAD,**

3906

Bulev. Regina Maria No. 22.

— **Viszontagságos helyszíni szemle a gájlautobuszon.** Az esős időszak beálltával akuttá vált a helyzet az aradi-gájl autbuszközlekedés problémájában. Már az az aránylag kevés mennyiségű csapadék is, amely két nap óta Aradon esett, sártengerre változtatta a kátyúk tömkelegét a Textilgyár és a gájl végállomás között és ezáltal az autbuszközlekedés nehézségei, különösen az átszállásnál, a csomagok átszállítása által, még kellemetlenebbé változott. Amint ismeretes az Aradi Közlöny olvasói előtt, a városvezetőség dr. Ursu János választmányi tagot és Sincal Jenő mérnököt bízta meg, hogy szálljanak ki a helyszíre és többibben végigutazva a kritikus vonalakon tanulmányozzák a helyzetet. Ez a helyszíni szemle csütörtökön délelőtt le is zajlott az ismert viszontagságos körülmények között és a városi bizottság tagjai személyesen élvezhették végig azokat a dantei gyönyöröket, amiket a gájl autbusz-összeköttetés magában rejt. Értesüléseink szerint a bizottság pénteken délelőtt tesz hivatalos jelentést tapasztalatairól, egyben ugyanakkor teszi meg javaslatait is az életbe-leptetendő intézkedésekre vonatkozólag.

— **Ítélet előtt a Kaufmann-per.** Az aradi törvényszék második szekciója ma tárgyalta Kaufmann Kamill volt gépüzemigazgató Aradváros ellen indított perét. A legutóbbi tárgyaláson a város képviselője több kifogást emelt ezeket a törvényszék ma kibírdetett határozatában kivétel nélkül elutasította. Uj határnapul a törvényszék november 3-ikát tűzte ki, amikor valószínűleg ítéletet is hirdet az öt év óta húzódó perben.

**URANIA** Jön: A szezon legszébb szerelmes filmje  
Felejthetetlen melódiák az **ORLOW** motívumai alapján.

**BARKI VAGY, SZERETLEK.** Zenés vigjáték egy titokzatos pezsgőverő hölgyről.

**URANIA**

— **A megyei nagytanács ülése.** A megyei prefektus a megyei nagytanácsot november elsején délelőtt 10 órára összehívta a vármegyeháza közgyűlési termébe. A közgyűlés tárgysorozatán a szokásos formalitások mellett, figyelemreméltó tárgyakként Sofronya, Bokszeg, Konop, Felménés és Graniceri községek határkiigazításai, valamint a borosjenői telepéseknek egy külön, önálló községbe való tömörítése szerepel, Traianközség neve alatt.

**Hegedük, hangszerek**  
a **CULTURA** könyvkereskedésben.

— **Fortu tanár titokzatos lövöldözése az ügyészség előtt.** Bucurestiből jelentik: Fortu tanár, a poigári blokk vezetőjének titokzatos lövöldözése ügyében, az ilfovi ügyészség ma folytatta a tanúkihallgatásokat. Ma hat tanút, eddig összesen tizennyolc tanút hallgattak ki. Az ügy az újabb kihallgatások után is misztikus. Fortu tanár a kihallgatások tartama alatt állandóan az ügyészség rendelkezésére kell, hogy álljon. A mai kihallgatásoknak egyébként döntőeknek kellett volna lenniük a vizsgálatra, mert mára idézték be Popescu rendőrtisztet, akit állítólag Fortu golyói megsebesítettek. Popescu azonban nem jelent meg az ügyészségen és így új idézést küldtek neki.

— **Javultak az állapotok a CFR-nél.** Bucurestiből jelentik: Gaston Lefebre, a CFR francia pénzügyi szakértője ma reggel Bucurestibe érkezett. A külföldi vasuti szakértő a délelőtti folyamán felkereste Mereuta Cézárt, a CFR vezérigazgatóját, akivel hosszasan tanácskozott. Lefebre Gaston most adja közre szokásos jelentését a román államvasutak helyzetéről. Beavatottak tudni vélik, hogy a francia szakértő jelentése a CFR helyzetét a múlt évekkal szemben kitűnőnek találja és ezt annak tulajdonítja, hogy az államvasutak hivatásos tényszerű vezetése alatt állanak.

— **Az USA közeledik a Szovjethez.** Washingtonból jelentik: Illetékes helyen kijelentették, hogy az USA el van határozva, miszerint még ez évben felveszi a diplomáciai és a szoros kereskedelmi kapcsolatot a Szovjetunióval. Ez az álláspont a leghatározottabb formában alakult ki.

— **Ma tárgyalta a temesvári Tábla Genescu monopolitörök és Schrodt aradi trafikos ügyét.** Mint emlékeztet, Genescut és Schrodtot három, illetve hathavi fogságra ítélték az aradi tárgyaláson. Csalás és megvesztegetés miatt állottak bírálók előtt, azonban a család vádját már akkoriban elejtették velük szemben. A mai tárgyalás 11 órakor vette kezdetét. Niculescu táblai ügyész 1 óras beszédében súlyos büntetés kimérését kérte. Schrodtot szerinte 1 évi fogság, míg Genescut 2 évi börtön illetné. A vádbeszéd után dr. Gherman Dante, a vádlottak ügyvédje kétórás beszédben a vádlottak felmentését kérte. A bonyolult ügyben a Tábla nem hozott ma döntést, hanem az ítéletkihirdetést a jövő hét szerdájára tűzte ki.

— **A temesvári revíziós-bizottság engedélyezte a betiltott „Uj Magyar Szó” megjelenését.** Ma tárgyalta a temesvári revíziós-bizottság a nagyváradi „Uj Magyar Szó” felebezésének ügyét. Emlékeztet, hogy a nagyváradi „Erdélyi Magyar Szó” című lapot a belügyminisztérium betiltotta. A vetiltás után Egyry Gelu dr. polgármesterhez fordultak a lap szerkesztői és bejelentették, hogy „Uj Magyar Szó” címen lapot indítanak. Egyry Gelu dr. erre nem adott engedélyt. A szerkesztők megfelebeztek a temesvári revíziós-bizottsághoz, amely helyt adott a felebezésnek és utasította Egyry dr. polgármestert, hogy ne gördítsen akadályokat a lap megjelenése elé.

**Pech...**

— *Uram, én vagyok a világ legpechesebb embere.*

— *Ugyan, ugyan.*

— *Kérem, én husz éves korom óta úgy dolgoztam, mint tíz angol és úgy spóroltam, mint husz skót. A számtól megvontam a falatot, élére raktam minden krajcárt, csak azért, hogy 60 éves koromban nyugalomba vonulhassak és öregsgemre gond nélkül élhessek. Negyven évi nélkülözés árán szép vagyont gyűjtöttem, de hiába nélkülöztem és hiába koplaltam, mert épp amikor hatvan éves lettem...*

— *Elvesztette a vagyonát?*

— *Nem. Megütöttem a főnyereményt.*

— **A Royal szálloda minden komforttal berendezett elsőrendű budapesti hotel, nemcsak az erdélyiek kedvenc szállóhelye, hanem minden külföldi találkozóhelye is.**

**MEGÉRKEZTEK**

**a sfântu-gheorghei fajence kályhák!**

Kapható kizárólag „**CERAMICA**” kályhas cégnél **Bul. Reg. Maria 9.**  
(Uj Neuman-ház.) 3923



— **Benes nyilatkozik a dunai államok megerősítéséről.** Bécsből jelentik: Benes elutazása előtt fogadta a román, angol, jugoszláv és francia követeket, akiknek a cseh külügyminiszter kijelentette, hogy Európa figyelmét most a dunai államok megerősítésére kell fordítani. A tárgyalások alapját Tardieu volt francia miniszterelnök és Mussolini olasz miniszterelnök javaslatai képezhetnék, azonban a dunai államoknak először egymást kellene kölcsönösen segíteni. A javaslat természetesen nem zárja ki, hogy egyes államok kétoldalú szerződéseket kössenek.

— **Sixtus herceg állapota javult.** Rómából jelentik: Sixtus bourbon-pármái herceg állapotában némi javulás állott be. Az orvosok jelentése szerint, ez még nem zárja ki esetleges újabb válság bekövetkezését. Még ha tovább javul is a beteg állapota, akkor is csak hosszú idő múlva lehet őt majd lábadozóknak tekinteni. Egyelőre még mindig fennállnak a leg súlyosabb aggodalmak.

— **A fegyvergyártás monopolizálását követelik Franciaországban.** Párisból jelentik: Leon Blum a „Populaire”-ben bejelenti, hogy a szociáldemokrata párt ragaszkodik a fegyvergyártás és fegyverkereskedelem monopolizálására érdekében előterjesztett indítványához és erre vonatkozó javaslatát a pénzügyi bizottság elutasító határozata dacára is elő fogja terjeszteni a Kamara nyílt ülésén. Ha a pártnak indítványát nem sikerül a képviselőházzal elfogadtatnia, az esetben hozzájárulna a kormánynak ahhoz az enyhébb javaslatához, hogy a municiógyárakat és a fegyverkereskedelmet állami ellenőrzés alá helyezték.

— **Az Olaszország és Jugoszlávia közötti gazdasági tárgyalások megállapodásra vezetnek.** Ezek értelmében Olaszország ismét nagyobb mennyiségű agrárterméket vesz át Jugoszláviától, viszont pedig Jugoszlávia kötelezi magát olasz iparcikkek átvételére. A meg egyezés alapján rövidesen új kereskedelmi szerződés megkötése következik.

— **Bosszu a végrehajtó ellen.** Tudor Tódor végrehajtó Gájban kézbesített végrehajtási végzéseket és kerékpáron járt házról-házra. Egy utcába tért be és gépét egy fához támasztotta. Mire kijött az üzletből megdöbbenve állapította meg, hogy gépét valaki darabokra törte. Ugylátszik valaki bosszút követett el ellene, mert a végrehajtó valószínűleg már eszközölt nála foglalást. A végrehajtó feljelentést tett a rendőrségen, ahol megindult a nyomozás.

— **Borzalmas rablógyilkosság tartja izgalomban Vinga lakosságát.** Ismeretlen tettesek bestiális módon meggyilkolták és kirabolták Nedeliov Jánosné. Nedeliov Jánosné a falu szélén lakott és néhány héttel ezelőtt, amikor az ura elhunyt és egyedül maradt, unokáját, a 13 éves Butyov Katalint vette magához. Az elmúlt éjszaka a kisleány nagyanyja hörgésére ébredt fel és amikor felnyitotta szemeit, megdermedve látta, hogy három férfi áll nagyanyja ágya mellett. Amikor az idegenek a kisleányt észrevették, rárohantak és fojtogatni kezdték. A gyermek kis időre eszméletét veszítette és a gyilkosok azt hitték, hogy halott. Előtte beszéltek meg, hogy Temesvár felé veszik útjukat. Amikor a férfiak eltávoztak, a kisleány fellármázta a környéket. A közelben lakók egy része a gyilkosok után vetette magát, míg többen az özvegy asszonyon próbáltak segíteni. Özvegy Nedeliov Jánosné azonban már halott volt, a gyilkosok megfojtották. Ugy tudják, hogy az özvegy asszony gazdag volt, azonban otthonában mindössze pár száz lej lehetett, amit a gonosztevők magukkal vittek. A csendőrök széles körű nyomozást indítottak a tettesek kézrekerítésére.

### A perzsa sah ráunt az ékszereire

Hír szerint el fogja adni Londonban, vagy Párisban gyűjteménye két legbecsebb darabját. Az egyik a trón, melynek támláját 140.000 drágakő értékesíti s értékét a szakértők 6 millió font sterlingre becsülik. A másik egy pompás földgömb. Ezen Angliát és Franciaországot gyémántok rakják ki, Perzsiát pedig türkizkövek. A csodába illő földgömbön kerek 50.000 drágakő van.

— **Tűzharc a csendőrök és a banditák között a csorbatói postánál.** Kassáról jelentik: A csorbatói postahivatalban az elmúlt éjszaka izgalmas tűzharc keletkezett csendőrök és banditák között. A késő éjszakai órákban ugyanis autós banditák hatoltak be a postahivatalba, ahol a pénztárhelyiséget törték fel, de a villamos jelző-készülék elárulta jelenlétüket, mire a csendőrök kivonultak és meglepték a banditákat. A betörő társaság tagjai nem ijedtek meg, fegyvert kaptak elő és tűzharc kezdődött. Később a csendőrség segítséget kapott, mire a banditák feladták a harcot és elmenekültek. Most az egész felvidéken nyomoznak utánuk.

**URANIA**

**Ma, pénteken** utoljára 5, 1/8 és 1/4 órákor  
8, 10 és 15 órák helyett  
Gustav Fröhlich, Brigitte Helm legszebb sportfilmje

**GLORIA**

Izt megelőzi:  
**ÜNNEPSÉGEK A PELES KASTÉLYBAN**  
Szobor leleplezések, királyi vendégek, katonai felvonulások stb.

Délután 8 órákor 6.— és 10 lei

**A csábító** Don José Moyica nagy énekes kalandor filmje.

**Jön: Barki vagy, szeretlek (Orlov)**  
Liane Haid, Petrovich Szvetlana.

— **Boxpárbajt vívott két budapesti fiatalember.** Frank István vegyész és Szemeré Győző magántisztviselő egy társaságban összeszólköztek. A heves vita eredménye az lett, hogy a magántisztviselő provokálta Frank Istvánt. A két fél segédei egészen új rendszerű párbajban állapodtak meg, amennyiben elhatározták, hogy a felek boxpárbaj útján szerezzenek elégtételt maguknak. A párbaj ma folyt le a budapesti sportiskolában. Három heves összecsapás után a segédek beszüntették a párbajt és a felek kibeküldtek.

— **Amerika már likórt rendelt — Csehszlovákiában.** Amerikában számítanak arra, hogy karácsonyig teljesen megszűnik az alkoholtilalom és erre már előre nagy megrendeléseket tesznek. Csehszlovákiában most jött létre az első nagy likórszállítási üzlet. Egy máhrischosztraui likórgyár szerződést kötött egy clevelandi céggel, hogy négy esztendő alatt 70.000 láda különböző likórt szállít, kerek 30 millió csehszlovákia értékben. Az első 15.000 lának 5 millió csehszlovákia értékben karácsonyig Amerikában kell lennie.

— **Az ut Budapesten csak a Grand Hotel Parkba vezethet.** Egyike az előkelő budapesti szállóknak. Itt találja meg az utas a modern kényelmet, a legolcsóbb áron.

— **Dr. Székely László fogorvos hazaérkezett, ismét rendel.**

— **A Promentorul bor- és gyümölcsértékesítő szövetkezet közli, hogy a Magyarországból érkező őszibarack-csemetékre előjegyzéseket elfogad.** Az előjegyzésnél bejelentendő, hogy melyik hónapban érő gyümölcs kívánatik.

**REINHARDT felfedezése**  
**HEDY KIESLER**

**az EXTÁZIS**

világfilm főszereplője

**Mától**  
**a CENTRAL-ban**

— **Új vezetőség az aradi Urinők Mária Kongregációjában.** Csendben, szerényen készíti elő a téli munkát, a kulturális tevékenységet és a nyomor elleni hadjáratot az aradi Urinők Kongregációja, amely minden esztendőben nemes emberbaráti munkát végez, egyébirányu célkitűzései mellett. Az Urinők Kongregációja dr. Lakatos Ottó plébános elnöklete alatt tisztújító közgyűlést tartott, amelynek keretében azokat a vezetőket választották meg, akik lelkes agilitásukkal az új egyleti év akcióit sikerre viszik. Az Uriasszonyok kongregációja élére, mint felügyelő, Hajas Illésné került, míg asszisztensek: Csóty Jánosné és Berivoj Lászlóné lettek. Az urileányok Mária Kongregációja, melynek lelki vezetője dr. Wild Endre, az a) csoportban Péchy Ilonát választotta meg felügyelővé, míg a helyettesek tisztségét Stepp Kató és Huszág Etus töltik be. A b) csoport felügyelője Bogdán Bella lett, helyettesekké pedig Molnár Nórát és Karácsonyi Magdát választották.

— **A „peches” betörők.** Budapestről jelentik: A napi sajtó beszámolt arról az amerikai stílusú betörésről, amely az Ibusz vigadóteri irodájában történt. Jelentették, hogy 40.000 pengő valutát vittek el a betörők az Ibusztól. Az Ibusztól nyert információink szerint a betörők csak 17.000 pengőt vittek el és még így is „szerencsésnek” lehet mondani a betörést, nemcsak az Ibusz, hanem a Generali Biztosító szempontjából is, amely az Ibusz betörésbiztosítását vállalta. A betörők ugyanis csak a páncélszekrény felső rekeszéhez tudtak hozzáférni és már nem volt idejük, hogy az alsó rekeszt is átkutassák. Pedig az alsó rekeszben 100.000 pengő készpénz feküdt. Így egy szerencsés véletlen folytán az Ibusz kára csak 17.000 pengő és a Generali is csak ennyit lesz kénytelen megtéríteni, míg ha a betörőknek idejük marad, könnyen százezer pengőn felüli kár lett volna.

### Mihez kezd?

**A falusi jegyző a koldushoz:**

— **Maga szabálytalanságot követett el. Szigorú büntetést érdemel, de én csak azzal sújtom, hogy elveszem magától a koldulási engedélyt. Megnyugszik az itéletben?**

— **Ha muszáj...**

— **És mihez kezd?**

— **Mihez kezdek most? Mhetnek koldulni.**

— **A könyvplac szenzációja lesz az Erdélyi és Bánati Sportnaptár,** amely 200 oldal terjedelemben, változatos, érdekes tartalommal, aktuális fotografiákkal, rövidesen megjelenik. Az almanachszerű, meglepő olcsó áron forgalomba kerülő naptár a sport minden ágával foglalkozik, ezért készséggel leközi minden aktuális sportfelvételt, sportvezetők, kiváló sportemberek fényképét. (Szerkesztőség: Bulevardul Regele Ferdinand 5.)

**A Nagyváradi Kereskedelmi Csarnok őszi kiállítása október 21—29.**

**50%-os menetdíjkedvezmény a visszautazásnál az összes vonalakon. Vasúti kedvezmény október 18—31-ig. — Utazási igazolványok díjmentesen kaphatók a kiállítás pénztáránál. Az odautazáshoz váltott vasúti jegy megőrzendő**

# SPORT KÖZLÖNY

## Az Európa Kupáért fog megküzdeni a magyar válogatott Olaszország legjobbjaival

Valószínűleg Borel II. veszi át Meazza szerepét. — Rendben vannak a magyar válogatott csapat tagjai

Budapestről jelentik: Az olasz válogatott csapatról nem lehet hivatalos híreket kapni. Pozzo szövetségi kapitánynak régi jó taktikája a titkolózás, most is kitart mellette. Szombaton reggel érkezik Budapestre Olaszország csapata, de a hivatalos körök is még ma is csak lapvéleményekre és a legutóbbi milánói tréning csapatösszeállításaira vannak utalva az olaszok felállításának dolgában.

Mult héten részletesen beszámoltunk a milánói tréning eseményeiről. Pozzo Milánóban 43 játékost próbált ki és szerepeltetett egy „A” csapatot, amelyet a budapesti gárda törzsének lehetett elfogadni. Csak három-négy poszton lehetett szó változásról, ezeken a posztokon — jobbáthvédben, balhálfban, jobb-szélen és centerben — 2-2 embert próbált ki az olasz kapitány. A háttvédkérdést és a jobb-szélső-problémát eldöntötte az, hogy Rosetta és Guarisi riválisát más csapatokba állították be. Balhálfban megmaradt Bertolini. Csak a centerkérdés maradt nyitva. A tréningen Meazza csak 25 percig játszott. Borel II. pedig ontotta a gólokat az A- és B-csapatban egyformán. Már akkor jelentettük, hogy Meazza megsérült, nagyon súlyos sérülését, nem volt igazi center. A későbbi hírek mégis azt mondták, hogy Pozzo kitart Meazza mellett...

Szerdán este Fodor Henrik telefonon beszélt Weisz Árpáddal, az Ambrosiana magyar trénerével és megkérte őt, hogy a Verceiliben szereplő magyar B. csapatnak viselje gondját s egyúttal megtudta tőle azt is, hogy Meazza előreláthatólag otthon marad. A center játszott a mult heti tréningen, résztvett az Ambrosiana vasárnapi meccsén is, de nem érzi magát elég erősnek a válogatott csatársor irányítására.

Ezekután bizonyos, hogy Borel II. lesz Olaszország centercsatára.

Szerdán különben véglegesen eldőlt a „barátságos, vagy Európa Kupa”-probléma. Az olaszokkal folytatott telefonbeszélgetés hatása alatt Olaszország mégis hajlandónak nyilatkozott a kupaküzdelemre, s ezt a hajlandóságot táviratilag is megerősítették.

A vasárnapi nagy mérkőzés bírāja, Rous, pénteken este az expresszrel érkezik Angliából. Ezek az angol bírák lehetőleg csak expresszrel utaznak!

A külföldi sportvezérek gyülekezését Meisl Hugó nyitja meg. Ausztria népszerű szövetségi kanitánya már pénteken délben megérkezik Budapestre. Meisl résztvesz a kupabizottsági üléseken, megnézi a magyar-olasz mérkőzést és vasárnap délelőtt fél 11 órakor az osztrák szövetség sportfilmjeinek bemutatásával kísért előadást tart Magyarországon. Ausztria és a többi ország labdarugásáról. Az osztrák futballvezér állítólag elhatározta, hogy „most megmondja őszintén a véleményét a magyar labdarugásról is...”

A csehszlovák futballvezérek pénteken este, az osztrákok — Ebertshaler, Gerő, dr. Schwarz — szombaton délben érkeznek. Szombaton délben jön Luchide, a FRFA főtájkára is, aki a Barátky-ügyet akarja elintézni. (A csehszlovák Pelikan a döntőbíró.)

A magyar válogatott csapat csütörtökön délután 3 órakor tréninget tartott a ferencvárosi pályán. A válogatott körül semmi újság nincs. Nádas kapitány megszüntette a lemondások és megheteregedések divatját. A játékosok rendben vannak, csak Takács II.-nek van valami gyanúja a térdére, de azt mondják, hogy Nádas Ödön lelki előkészítése ilyen gyakran pillanatokat alatt meg szokott ölni...

után a rádió igazgatósága úgy döntött, hogy a mérkőzést semmi körülmények között nem közvetíti, így tehát nemcsak a magyarnyelvű adás marad el, hanem az is, amit olasz nyelven akartak továbbítani. Az MLSz eljárása széles körökben keltett feltűnést.

### Játékosigazolások

A központ hivatalos lapja, a „Rombol”, a következő, aradi szempontból érdekességgel bíró igazolásokat közli:

A következő katonajátékosokat igazolták azonnali játékjoggal: Moise Traian (TMTE) az aradi Crisana részére, Stoia Miklós (Szebeni MTE) az aradi Crisana részére, Vlass Sándor (PTT Nagyvárad) az aradi Crisana részére, Vancsik Sándor (AVMSE) a slatinai Olt részére, Kovács István (Egyvetértés) a brassói IAR részére, Racoare Miklós (Vulturul) a brassói IAR részére.

A következő igazolási kérelmeket utasítják vissza: Mezei Ambrus (Generala), kérte az Unirea, Kovács József (Generala), kérte a Fulgerul-CFR Craiova, Stern Lázár (Titanus) kérte az ATE.

Azonnali játékjogot nyert Ruttkay Gyula (Vointa) az ATE-ba.

Február elsejével a következő játékosok nyertek bajnokira játékjogot: Podrusek Lipót (Juventus) az AMTE-ba, Pálffy Gyula (AMTE) a Fortuna-ba, Schultz Albert (Olimpia-PTT) a petrozsényi Paringul-CFR-be, Tusz Ferenc (AVMSE) a Tricolor-ba, Teritán Péter (Vulturul) a Paringul CFR-be, Vasvári József (AMTE) a Paringul FC-be.

O Megbüntették az Universtatea-t! Ismeretes azon botrány, amely Kolozsvárott, a Crisana—Universtatea meccsen tört ki. A ligabajnokság fegyelmi bizottsága ezt az ügyet most tárgyalta le és beigazolvva látta az U. hibás rendezését, így az egyetemi csapatot 5000 lej-pénzbüntetéssel szajtotta.



### Nyomorékká vertek Máramaros-szigeten egy futballistát — mert csapata győzött

Máramarosszigetről jelentik: Megdöbbentő eset történt tegnap este Máramarosszigeten, amelynek szerencsétlen áldozata egy Herskovits nevű futballista.

Vasárnap zajlott le ugyancs a szigeti derby, amelyet a Sámson nyert meg, az a csapat, amelyben Herskovits is játszott. Őt MSE drukker — köztük Viorel Jenő nevű játékos — éjjel meglesték Herskovits Jenőt, a népszerű „Kukát” és nyomorékká verték. A brutális támadók betörték a szerencsétlen Sámson játékos egyik bordáját, eltörték a jobbkarját, kiütötték egy fogát és összezúzták az arcát. Az így „kikészített” fiút azután otthagyták vérben fetrengve, eszméletlenül az ucca kövezetén. Egy bérkocsis talált rá, orvoshoz vitte, aki megállapította, hogy Herskovits sebei több hónapos kezelést igényelnek és karja talán sohasem lesz többé ép.

A mérkőzés egyébként, amely ezt a sajnálatos következményt okozta, a képzelhető legnagyobb durvaságok jegyében zajlott le, úgy, hogy azon öt kiállítás és számos súlyos sebesülés történt.

A nemrég bíróvá ültött „játékvezető” pedig 5 perccel hamarabb fújta le a mérkőzést és esze nélkül menekült el a csataterőről, mert különben ő is megkapta volna jól megérdemelt „fizetését”.

O Miclea Sever dr. a vasárnap lebonyolításra kerülő AMTE—Universtatea mérkőzés központi megbízottja.

O SÜLYOS BÜNTETÉST KAPOTT A VASÁRNAP BOTRÁNYT PROVOKÁLÓ BRASOVIA-JÁTEKOS. A ligabajnokság fegyelmi bizottsága letárgyalta a vasárnap, az AMTE—Brasovia meccsen lejajlott botrányt és a brutális játékával feltűnést keltő és a bíró által kiállított Gönczi nevű brassói játékoskal szemben szigorú megtorlást alkalmazott. Ugyancs Gönczit hat hónapra tiltotta el minden játéktól. — A mérkőzést egyébként omologálták.

O Vladovits kapitány Resicán bírósokdik. A Román Kupa mérkőzéseinek során, vasárnap Resicán, az RMTE az Electricával veszi fel a küzdelmet. A mérkőzés bírója az előnyösen ismert Vladovits kapitány lesz. — Itt jegyezzük meg, hogy a kupa-küzdelem során, vasárnap két meccset játszottak le. A brailai Franco Romana a galati-i Marinát 1:0-ra, a fővárosi Olimpia a Colteát 3:0-ra verte.

O A TRANSYLVANIA TEMESVÁROTT. Arad-kerületi bajnokság őszi éllövása, a Román Kupa küzdelmei során, 26-ikán Temesvárott fog vendégszerepelni, ahol a TMTE ellen veszi fel a küzdelmet. — Október 29-ére van sorolt meccse az ATE-nak, a szatmári Olimpiát kell fogadnia.

O Vasárnapi bíródelegálások. A vasárnapi Nemzeti Bajnoki meccsre a következő bírókat delegálták: AMTE—Universtatea Morar dr. Crisana—Tricolor Iacobi, Venus—CFR Theil, Kinizsi—Brasovia Oravetz, Romania—Gloria-CFR Dordea, Mures—NAC Radulescu.

O Tartozások miatt felfüggesztett aradi klubok. A „Rombol” mai száma közli, hogy a Tricolor, Juventus és Frontiera játékjogát függeszti fel a szövetséggel szembeni tartozásai miatt.

O Albu szombaton a Ripensia-ban szerepel. A fővárosi lapok közlik, hogy a Ripensia a szombati mérkőzésére kölcsönkérte Albut, a Gloria-CFR-ből Bucurestibe költözött nagynevű játékost. Így valószínű, hogy Albu részt vehet a Ripensia budapesti mérkőzésén.

## A magyar rádió és a Labdarugó Szövetség konfliktusa

miatt nem közvetítik rádió a vasárnapi olasz-magyar mérkőzést

Napok óta folynak a tárgyalások a magyar rádió és a Magyar Labdarugó Szövetség között, hogy az olasz—magyar nemzetközi mérkőzést a rádió közvetíthesse. Emlékeztetes az a néhány év előtti mérkőzés, amikor a rádió közvetítést adott és azóta valósággal megostromolják a magyar rádiót, hogy egy-egy érdekesebb mérkőzést közvetítsen. Az MLSz ezideig azért nem volt hajlandó bele-menni a rádióközvetítésbe, mert szerinte a látogatottság rovására megy. Sokan mondanak le a mérkőzés látásáról, ha tudják, hogy rádió közvetíti. A tegnapi napon azután megállapodtak abban, hogy a mérkőzést mégis közvetíteni fogják.

Ma délben a rádió igazgatósága levelet kapott az MLSz-től, amely feltételekhez köti a vasárnapi meccs-közvetítést. Az MLSz azt kéri a rádióigazgatóságtól, hogy se a sajtóban, sem pedig a rádióban ne tegyenek említést arról, hogy lesz-e közvetítés vagy sem. *csupán vasárnap délben 1 órakor hozzák nyilvánosságra a rádióközvetítést* és így a jegyelővétel minden zökkenő nélkül lebonyolódik. A levél annál is furcsább volt, mert már a reggeli Nemzeti Sport megírta, hogy a rádió és az MLSz között megegyezés jött létre. Az igazgatóság a szokatlan hangu levélre választ küldött, amelyben közölte, hogy nincs módjában a sajtónak előírni, hogy mit írjon, azonfelül pedig a rádió műsorába hivatalosan is be kell iktatnia a mérkőzés közvetítését. Amennyiben az MLSz nem ter el a kérésétől, nem közvetítik a mérkőzést. Azóta már délután a válasz is megérkezett, amely határozottan ragaszkodik a fenti feltételekhez. Ennek a levélnek vétele



# Bizonyos idő alatt elérhet egy távolabbi helyet — de



## néhány óra alatt sok ezer kilométerre fekvő helyekkel beszélhet

**BUKAREST — BÉCS — AMSTERDAM — LONDON — BERLIN** — hat város, egymástól sok ezer kilométerre. Még a leggyorsabb vonattal is egy hétnél hosszabb ideig tartana az utazás.

De a kereskedőnek sokszor szüksége van arra, hogy mindegyik helyen még ugyanazon nap legyen. Lehet, hogy rendelést kell adnia Bécsben, valakivel találkoznia kell Londonban, Berlinben exportüzletet kell tárgyalnia, esetleg Manchesterben is. Ami

lehetetlennek látszik, ma a legkönyebből Mindegyik várossal beszélhet, kényelmesen íróasztala előtt ülve — hála a nemzetközi telefonszolgáltatásnak.

Tény, hogy üzleteit mindezen városokban három óránál rövidebb idő alatt bonyolíthatja le.

### A KÖLTSÉGEK?

Ha Bukarestből három percig beszél:

BÉCCSEL	Lei 330
AMSTERDAM	510
LONDON	750
BERLIN	435

Osszesen Lei 2025

Ne feledje el, hogy 24 óra után 40%-os kedvezményt élvez.



Ebben a könyvecskében minden felvilágosítást megtalál a nemzetközi telefonszolgálatra vonatkozólag. Kérésre ingyen küldjük meg.



SOCIETATEA ANONIMĂ ROMĂNĂ DE TELEFOANE

## HALÁLRA MART A VIPERA

egy olasz mérnököt, akinek sofförje megőrült a szörnyű szenvedésektől a Szaharában

**Az automobilizmus kora nem vetett véget a Szahara tragédiáinak — Egy autós fiatal olasz házaspár tragédiája a homokszivatagban — A fiatalasszony két szörnyű éjszakája**

Kairóból jelentik: Az elmúlt napokban a libiai sivatagban szörnyű tragédiát okozott egy olasz mérnök sofförjének vigyázatlansága. Barresi huszonöt éves olasz mérnök Agheliából fölkerekedett, hogy a nagy Syrte partjain Agedabiába jusson. Barresit fiatal felesége kísérte. A házaspár autója számára bennszüült soffört szerződött, aki, hogy megkapja az állást, a vidék pompás ismerőjének vallotta magát. Két órával az indulás után a sofför eltévedt s amikor az autó körülbelül 100 kilométert tett a sivatagban és beköszöntött az éjszaka, bevallotta irtózatos tévedését. A házaspár vissza akart térni Agedabiába, de a sofför meg akarta rövidíteni az utat, letért az irányból és belefutott a sivatagba. A kis kocsi nagy küzdelem árán körülbelül 20 kilométert haladt a homokban, amikor végleg megakadt éjszaka a sivatag közepében. A mérnök és felesége megijedtek. Szerencsére kutat láttak a közelben és gyalogosan föl akarták keresni az üdítő vizet. Alig tettek néhány száz lépést, hirtelen homokvihar keletkezett és elöntötte porával a tapasztalatlan olaszokat. A mérnöknek nem volt iránytűje, úgy hogy nem tájékozódhatott. Az utat nem találták meg. Védkezni akartak a homokszél ellen és az olasz kis kőfalat emelt a kut közelében a talált kövekből. Amikor az egyik szikladarabot elmozdította helyéről.

a kő mögött vipera siklott elő és megmarta a mérnököt, aki ugyan késéssel azonnal kivágta a sebet, de négy óra múlva irtózatos kínok között felesége karjaiban mégis belehalt a marásba.

Elképzelhetjük, hogy mit szenvedett a szerény asszony ezen az éjszakán a libiai sivatag közepén, a testét csaknem elöntő szörnyű homokviharban, fiatal férje holtteste mellett. Hajnalban a szerencsétlen nő fölkerekedett és ismét az autót kereste. Csakhamar megtalálta azt. Szomjában kiitta a motor hűtőjének olajos, piszkos vizét, majd ájultan terült el a földön.

Időközben Agheliában és Agedabiában nyugtalanodni kezdtek az olaszok sorsa

miatt. Mentőexpedíciót szerveztek és két repülőgép felszállt, hogy megkeresse az autó nyomát. Néhány óra múlva sikerült megtalálni az asszonyt, aki közben magához tért és fehér kendőjével intett a repülőnek. A pilóta ejtőernyő segítségével élelmiszert és termoszt dobott le a nőnek, majd hazaszállt, hogy segítséget hozzon.

Egy másik szörnyű éjszaka után a katonák végre megszabadították az asszonyt homokbörtönéből. A mérnök holttestét is elszállították, de hiába nyomozták a sofför után.

Mi történt a kocsi vezetőjével? Amikor az olasz pár a kuthoz indult, a sofför a saját felelősségére elhagyta az autót, hogy megkeresse a moradai oázist. Nem találta meg. Három nap múlva egy karaván ráakadt a szerencsétlen emberre, aki a szomjúság következtében megőrült. Beszállították az agheliai kórházba és nem indítottak eljárást ellene könnyelműségéért, mert a sors kegyetlenül amugyis megbüntette már.

Igy ért véget a Szahara legújabb tragédiája, amely nagy feltűnést keltett az egész északafrikai partvidéken.

### Olcso őszi szünidei utazások a Földközi-tengerre,

az afrikai vonalak legmodernebb gőzöselvel.

1933. november 10-től november 30-ig.  
1933. december 8-tól december 28-ig.

Útvonal: Arad—Hamburg—Rotterdam—Southampton—Lissabon—Centa—Malaga—Palma de Mallorca—Genua

Menetdíj: 18.500 lei, mely összegben bennefoglalatik az összes vasuti költség, vízumok, tengeri út a harmadik (turista) osztályon, elsőrangú élelmiszer, újszintén az egyes kikötőhelyeken rendezendő gyönyörű kirándulások költségei.

Kedvező alkalom a Földközi-tenger szép körutjának kényelmes módon való megismerésére.

Jelentkezések és felvilágosítások

a Hamburg—Amerika Linie S. A. R. képviselőjénél:

Künstler vízum- és utazási iroda  
Arad, Bul. Regina Maria 24. Telefon: 86.

## Vallásellenes izgatásért három hónapra ítélték egy aradmegyei lakost

Államvallás, valamint a fennálló államrendszer elleni izgatás vádjával terhelve állott ma az aradi törvényszék előtt Suricean Miklós Gros községbeli lakos. A vádirat szerint ez év áprilisában Aradon tíz brosurát vásárolt, azokat kivitte falujába és ismerőseinek öt lejért adta el darabját. A brosurák címe a következő volt: „Hol vannak a halottak? A béke uralma” és izgató kitételeket tartalmaztak a keresztény vallás, valamint a papság ellen. Amikor a személyi adatok bemondásakor Stroescu elnök kérdést intézett a vádlotthoz, hogy milyen vallásu, az a következőképpen felelt:

— Nincs vallásom. A bibliát olvasom.

Ezután elmondja, hogy amikor ez év áprilisában bejött Aradra, a Radnai-uton egy ismeretlen emberrel találkozott, aki brosurákat ajánlott fel neki megvételre és azt mondta, hogy a brosurák a Szentírás szavalt tartalmazzák.

— A könyveket nem olvastam el — mondotta — de eladásra kínáltam a faluslak között, mert azt hittem, hogy az emberek közötti béke ügyét szolgálom és nem tudtam arról, hogy a könyvek izgató tartalmuak.

Az elnök ezután több tanút hallgatott ki, akik elmondották, hogy Suricean Miklós már régebben millenista. Felolvassa az elnök az aradi görög keleti püspökség szakvéleményét is, amelyet a brosurákról adott és amelyben azok elkobzását kéri, egyben pedig felhívja az igazságügyi hatóságok figyelmét arra a veszélyre, amelyet az egyre szaporodó szekták az államvallásra és az államrendre jelentenek. Mandru ügyész vádbeszédében példás büntetést kért, annál is inkább, mert Aradmegyében az utóbbi időben veszedelmesen szaporodnak el a különböző szekták, amelyek egy része nemcsak az államvallásra, de az állam alapvető intézményeire is veszélyesek, mert hittételeik között a fegyverviselés tilalma, illetve a katonai szolgálat megtagadása is szerepel.

A bíróság rövid tanácskozás után büntetésnek mondotta ki a millenista vádlottat, akit három havi fogságra és ötszáz lej pénzbüntetésre ítélt. Kéthónapi vizsgálati fogságot a bíróság betudott a büntetésbe. A vádlott belenyugodott az ítéletbe és az ügyész sem jelentett be fellebbezést. Az ítélet tehát jogerőre emelkedett.

**AZ IPAROS** évadnyitó előadása 22-én, **Allegro, ma non troppo**  
**OTTHON** vasárnap este 9 órakor

Ion Măulescu 8 felv. vigjátéka. Előadás  
 után tánc. — Cigányzene. — Belepódlj  
 adókkal 20.— lej. Jegyelővétel

## Filmvilág

### A láthatatlan gárda

Grandiózus képműlt sajtópremierje a Corso-moziban.

A világháború véres démonai tomboló táncot járnak az olasz front felett... Nemzetek, népek sorsa dől el egy-egy ütközet kimenetelénél s a bombarobbanások, gyilkos fényt vető reflektorok és ágyuk bömbölése mögött ott működik a háttérben a láthatatlan gárda, amelynek csendben, szerényen, a titokzatosság homályában munkálkodó katonáinak kezében van egy-egy ütközet sorsa. A kémszervezetek munkájának kulisszái között, a Láthatatlan gárda katonáinak idegfeszítő, veszélyekkel teli világában játszódik le a legújabb és legmodernebb képműlt lüktető, kirobbanó eseményekkel telített cselekménye.

Felejtethetetlen jelenetek sora vonul fel előttünk a rohanó tempóju, izgalmas cselekmény kaleidoszkópián át: Bécs, az előkelő körök ragyogó estélye... A zene édes bécsi keringőt játszik és a csillogó parketten két szép emberpéldány suhan végig a zene varázsának mámorában... Hombergk osztrák vezérkari őrnagy a csodaszép olasz asszony, akinek barátságáért megrójják vezérkari körökben a fess, daliás Hombergket. Ez a barátság a következő órákban a mélységek legszélére sodorja hősiüket. Az olasz asszony eltűnik ismeretlen társával s a kémkedés bűnbakja gyanánt a vezérkari tisztet hagyják magára, aki pedig ártatlan a dologban... A cselekmény az olasz hadszíntéren folytatódik, ahol Hombergk a legveszélyesebb pozícióban akarja visszaszerezni elrabolt becsületét. Kiküldetésének végrehajtásában csak egy riválisa van: a szőke olasz márkinő, akinek fehér kezében van Hombergk élete. A szerelem és a hazaszeretet mindkét kém szívében láthatatlan ütközetet vív s hatalmas crescendószerűen sodorja az eseményeket a nagy finálé felé.

A „Varsói bál” óta nem láttunk ilyen tökéletesen kidolgozott, nagyszabású és monumentális képműlt. Gerhard Lamprechtről, a rendezőről csak annyit mondhatunk, hogy nevével még gyakran fogunk találkozni eseményt jelentő filmek plakátjain. A szőke, kifogástalanul szép, párdüctestű Brigitte Helm az olasz grófnő, míg a végtelenül rokonszenves Karl Ludwig Diell Hombergk őrnagy szerepében nyújtanak finoman megjátszott, nemes és karakterisztikus alakítást. Az ismert nevek egész listája: v. Winterstein, Ernst Dumcke, Theodor Loos, Paul Otto, Oskar Homolka, v. Falkenstein, Harry Hardt és André Mattoni képezi a szereplők névsorát. Valamennyien felejtethetetlen alakítással emelik a film értékét. Dr. Giuseppe Becce hatásos kísérőzenével látta el a drámai jeleneteket. Ez a film, amely világvárosokban hónapokig futott egyfolytában, Aradon is élményt, kiemelkedő eseményt kell, hogy jelentsen a mozipublikum részére.

„King-Kong asszonyt rabol...” Ez a négy szó abból a feljegyzésből ered, amit Edgar Wallace halála után hagyatékában megtaláltak. Ez volt az első ötlet, amely a nagy mesemondó fantáziájának megadta az alapot az ősmajomról szóló monumentális regény elindulásához. Ebből a regényvázlatból készült el a „King-Kong” című hatalmas amerikai film, amelyet a technika valószínűleg csodájának nevez a világsajtó. A film európai bemutatója a közelmúltban folyt le Bécsben, ahol premierszínházban valószínűleg pánikot okozott az ájulások tömeges esete, amely a grandiózus film idegfeszültségének velejárója.

Jeritza Mária első nagyszabású hangosfilmjének bemutatója a napokban volt Bécsben. Az „Alexandra nagyhercegnő” úgy a közönség, mint a sajtó részéről őszinte tetszéssel találkozott és a premier, amely a Sascha-Palast-ban folyt le, az osztrák főváros legnagyobb művészeti és társadalmi eseményei közé tartozott. Az elegáns, ünnepi ruhában felvonult közönség soraiban ott voltak: Stöckinger, a szövetségi kormány tagja, a diplomáciai kar számos képviselője, Lehár Ferenc feleségével, Lehár báró generálissal, a zeneszerző fivérével, az arisztokrácia és bankörök kiemelkedő egyéniségei, valamint a film szereplői közül Paul Hartmann, Szőke Szakáll és Leo Stezák kamaracénekes, akiket a közönség nagy ovációkban részesített.

## KÖZGAZDASÁGI KÖZLÖNY

### Aradhegyalján október 23-án kezdődik a szüret

Több mint egy félhavi halasztást szenvedett a szüret megkezdése — A szüreti munkabér —

Aradhegyalja lakossága már hetek óta a szüretre készül. Az előző években a szüret hivatalos dátuma tudvalevőleg október 2. volt, ebben az esztendőben azonban a szüret megkezdése több mint egy félhavi halasztást szenvedett. Ennek oka főképpen a kedvezőtlen időjárásban keresendő, aminek következtében a szőlő nem érett meg idejében. Az időjárás kihatással volt a szőlő minőségére is, amely a tavalyinál sokkal gyengébb.

A hegyközségek határozata értelmében ugyyszólván

az egész Hegyalján hivatalosan október 23-án kezdődik meg a szüret.

Ekkor kezdik meg a szüretet Gyorokon, Kuvlónon, Ménesen, Paulison, Kovaszinon és még számos más községben. A gazdák körében az a vélemény alakult ki, hogy abban az esetben, ha az időjárás javulást mutatna és a közeli napokban jó idő lenne, akkor a szüret dátumát el lehetne halasztani és a tényleges szedés csak 27-én vagy 28-án kezdődne. Erre a halasztásra azért lenne szükség, mert

a szőlő a legtöbb helyen még most sem érett.

### A forgalmiadó kiterjesztése

Új rendszer az italmérési engedélyek körül — Redukálták a zárórameghosszabbítási díjakat

Érdekes rendelet érkezett a forgalmiadó fizetésével kapcsolatban az aradi pénzügyigazgatóságra. A rendelet értelmében

a rum, likőr, cognac, parfóm és ecetgyarak is kötelesek forgalmiadót fizetni, még abban az esetben is, ha egyébként a kisipar keretei közé tartoznának.

A pénzügyigazgatóság éppen ezért felhívja az érdekelteket, hogy haladéktalanul jelentkezzenek a forgalmiadó kifizetése végett, nehogy a pénzügyigazgatóság jegyzőkönyvet vegyen fel arról, hogy a forgalmiadó-kötelezettségnek nem tesznek eleget. Ebben az esetben a szóban lévő vállalatokat 100 ezer lejig terjedő bírsággal sújtják.

Hasonlóképpen forgalmiadót kell fizetniük a peres-sütőknek, valamint azoknak is, akik egyszerűbb sütemények előállításával foglalkoznak. Ilyenek például, akik turósrétest, turóslepényt, palacsintát, lángost, fánkot, stb. sütnek és azt az uccán, piacon árulják. Ezeknek forgalmiadót kell fizetni, függetlenül attól, hogy a kisipar keretei közé tartoznak, vagy sem. Külön regisztrert is kell vezetniük, amelynek mintáját a pénzügyigazgatóságtól kapják meg.

Itt írjuk meg, hogy az a bizottság, amely az új italmérési és szesz törvényt készíti elő, megkezdte működését. A bizottság leszögezte a tervezet alapvető elveit, amelyek szerint az új törvény a jelenleg érvényben lévő italmérési korlátozásokat megszünteti és a brevet taxák nagyságát nem a lakbérilleték, hanem a fogyasztás alá kerülő italmérők után állapítja meg. Megszűnik tehát az az aránytalanság, ami jelenleg van, hogy tudniillik egy előkelő belvárosi üzlet, amelynek italforgalma minimális, jóval nagyobb italmérési illetéket fizet, mint a nagyforgalmu külvárosi vendéglő, csupán azért, mert a belvárosi üzlet bére nagyobb, mint a külvárosi helyisége. A bizottság megállapította, hogy eddig 7000 falusi italmérő adta vissza italmérési engedélyét, azért, mert a falusi italmérők az engedély illetékén kívül nem tudták megfizetni a korcsmák bér-

letét, amelyet az egyes községek inkasszáltak be.

A vendéglősök országos szövetségének intervenciójára egyébként a belügyminiszter a záróra meghosszabbítási díjakat az eddigieknek felére redukálta.

— Inspekción körutja során ma Aradra érkezett Pasare pénzügyi felügyelő. Az inspektor a délután folyamán a részére fenntartott szobában dolgozott és az inspekciónat még nem kezdte meg arra való tekintettel, hogy Popa Gh. Miklós behajtási pénzügyigazgató — mint arról már beszámoltunk — jelenleg megyei uton van. A pénzügyigazgató hazatérte után beszámol az inspektor-nak utja eredményéről, valamint arról is, hogy mivel magyarázható egyes községekben az adózás csökkenése.

— Építkezések az Obor területén. Mateescu István iparkamarai elnök. Pacuraru Brutus főtitkár kíséretében, csütörtökön délelőtt hosszabb megbeszélést folytatott dr. Botioc Elek polgármesterrel az aradi gabona-obor rendbehozatala érdekében. A megbeszélésekbe bevonták Berzovan János városi pénzügyi osztályvezető-tanácsost is. Értesüléseink szerint a tanácskozásokon annak lehetőségét beszélték meg, hogy mennyiben volna lehetséges a törvény által előírt investíciók megépítése az Obor területén. A tárgyalásokat továbbra is folytatják egy későbbi időpontban.

— Vaggonhiány. A fakereskedők körében már hosszabb idő óta panaszkodik a vagonhiány, amely bénítólag hatott a tűzifa forgalmára. A vagonhiányt fokozza az a körülmény is, hogy a CFR vezérigazgatósága rendeletet adott ki, amely szerint a vasuti kocsikat elsősorban a CAPS által a vasuti személyzetnek szállítandó 6000 vagon tűzifa részére kell rendelkezésre bocsátani.

— A borszőllő-árak 4 és 5 lej között változnak.

Ezekben az árakon már történtek is vételek, illetve eladások. Nagyobb kötéseket azonban az ideai szőlő rossz minősége miatt még nem jöttek létre.

Itt írjuk meg, hogy a szőlő-érdekeltségek ismételtén is intervenáltak Bucurestiben annak érdekében, hogy

engedjék meg a must édesítését.

A legújabb beadványban az említett érdekeltségek arra hivatkoznak, hogy Magyarországon a földművelésügyi miniszterium engedélyezte a must mesterséges uton való édesítését, mert ellenkező esetben a magyar bor minősége rendkívül sokat szenvedett volna. A beadvány hivatkozik az ideai romániai szőlőtermés rossz minőségére is és ezért ismételtén arra kéri a földművelésügyi miniszteriumot, hogy a gazdák érdekében engedélyezze a must édesítését.

A szerkesztésért:  
 Dr. STAUBER JÁNOS  
 felel.

**Amerikai Dixon graphite-tégelyek** alkalmi árakon **A. Kálmán R.-T.-nál Aradon** szerezhetők be

**A kisantant államai között megszűntetik a vizumkényszert**

**Prágába hívták össze a kisantant gazdasági tanácsát — A három állam jegybankjainak együttműködéséről is tárgyalnak**

A kisantant-államok külügyminiszterei táviratilag megállapodtak abban, hogy a kisantant gazdasági tanácsát november 15-re Prágába összehívják.

A bizottság összehívásának az a célja, hogy lefektessék azokat az alapokat, amelyekre a három ország szoros együttműködése felépülhet. Prágában külön, állandó bizottságot létesítenek, amely már a jövő év elejétől intenzív munkát fog folytatni a kisantant-államok gazdasági közeledésének gyakorlati megvalósítása érdekében. A prágai tanácskozásokon főképpen arra fognak törekedni, hogy a Sinaiban kidolgozott tervet életbeléptessék. A terv most került nyilvánosságra és annak főbb pontjai a következők:

Hathatós együttműködés a három állam vasutjai között. Együttműködés a vízi és légi közlekedés terén. A gazdasági kapcsolatok normalizálása és fejlesztése. A kisantant-államok kereskedelmi jogainak egységesítése. A három állam jegybankjainak együttműködése. A Sinaiban kötött egyezmény kiegészítése. A három állam kötelezettséget vállalt arra, hogy megszüntetik azt a helyzetet, hogy egyes állampolgároknak a kisantant több államában is adót vessenek ki. Kötelezettséget vállaltak arra is, hogy

a kisantant-államok között megszüntetik a vizumkényszert.

Szoros együttműködést szerveznek a három állam gazdasági intézményei: a kereskedelmi

és iparkamarák, a munkakamarák stb. között. A kisantant-államok iparának és termelésének racionális újjászervezése. Ennek érdekében öt évre szóló szerződést fognak kötni, amely az ipar nyersanyaggal való ellátásának módozatait foglalja magában.

Itt írjuk meg egyébként, hogy Bucarestben tárgyalásokat folytatnak az ideiglenes román-csehszlovák kereskedelmi szerződés megkötése érdekében. A végleges szerződést a kisantant novemberi tárgyalásainak befejezése után és az ott hozott határozatok alapján kötik meg.

**PALESZTINA**

utazások, igen kedvező feltételekkel, rendezi:

**HAMBURG-AMERIKA LINE**

S. A. R.

Mérsékelt utiköltség

Constanca—Haifa—Constanca között.

Jelentkezések, információk, kizárólag:

**KÜNSTLER Vizum- és Utazási Irodában Aradon**

Bul. Regina Maria 24. Telefon 86. szám.

**Köszönetnyilvánítás.**

Mindazon ismerőseinknek és jóbarátainknak, akik felejtethetetlen halottunk

**LORÁNT EMÁNUEL**

végtilsztelességén megjelentek, ravatalára koszorút helyeztek, valamint mindazoknak, akik vigasztaló szavaikkal fájdalmunkat enyhíteni igyekeztek, ezúton mondunk hálás köszönetet.

8927

A gyászoló család.

**Köszönetnyilvánítás.**

Mindazoknak, akik feledhetetlen leányunk halála alkalmából mérhetetlen fájdalomunkban és bánatunkban velünk osztoztak, ravatalára virágot helyeztek, ezúton mondunk hálás köszönetet.

3918

A gyászoló MargoId-család.

**APRÓ HIRDETÉSEK.**

Az apró hirdetések díját szavak szerint számítjuk, Minden szó 4 lej. A legcsebbe hirdetés ára 10 szög 40 lej. A kiadóhivatal fenntartja magának a jogot, hogy az olyan apróhirdetés szövegét, amely eredeti alakjában nem közölhető, megváltoztassa. Az apróhirdetéseket előre kell fizetni.

**Apróhirdetéseket este 10 óráig vesznek fel az Aradi Közlöny kiadóhivatalai. - Telef.: 151**

**LEVELEZÉS.**

„SIMPATIA” jellegre levél van, kérem az Aradi Közlöny fiókiadóhivatalában átvenni.

**LAKÁS.**

KÜLONBEJARATU butorozott szoba vizvezetékekkel, azonnal olson kiadó. — Dr. Vörös, Fischer Eliz-palota, II. em., jobbra. 8812

HAROMSZOBA és mellékhelyiségekből álló lakás (2 szoba különbejáratú) P. Avram Iancu 12. (Szabadság-tér) kiadó II. em. jobbra, ajtó 18. 8919

KÉT-HAROM szobás uccai lakás azonnaira, vagy november 1-re kiadó. Str. Serbească 6. (v. Thököly-ternél.) 8909

KIADÓ a volt Szabadság-tér közvetlen közelében 2 szoba, előszoba, konyhából álló lakás. Bővebbet: az Aradi Közlöny fiókiadóhivatalában, a Minorita templommal szemben. 800

EGYSZOBÁS, konyhás lakás főtéren kiadó. Cim az Aradi Közlöny fiókiadóhivatalában, a Minorita templommal szemben.

**Nem lesz üres lakása,**

ha a kiadó lakásról apróhirdetést tesz közzé az

**Aradi Közlöny-ben.**

**VÉTEL ÉS ELADAS.**

SZŐLLOPRES modern, teljesen új, 1½ és 2½ hliteres eladó. — Megtekinthető: Jakubovits csemege üzletében, városküzával szemben. 8929

Szörmebundák, férfi és női kabátok, 12 személyes ezüst evőeszköz, antik zenélőórák, antik asztalok, szekrények, komplett szobaberendezések, festmények, nagy konszol tükör, plüsch és közimunka asztalterítők, storeok, függönyök, sohaslon, ebédlő divány, íróasztalok, szobrok, faragott garnitúrák, antik butorok stb. kaputók SALGONE bizom. üzletében Str. Horia 1. (Széchenyi-ucca) Neuman-palota.

KERESEK silskin csikó és perzsabundákat, férfi és női kabátokat, dzurális porcellánokat, ezüst tárgyakat, 6 és 12-es ezüst evőeszközöket, gyári ebédlő és lútszőnyegeket, perzsa — szőnyegeket, szobaberendezéseket, varrógépeket, vítrineteket, stb. SALGONE bizom. üzletében Str. Horia 1. (Széchenyi-ucca) Neuman-palota.

TISZTA MOSOTT RONGYOT gépek tisztítására kisebb tételben keresünk megvételre. Cim az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 100

ALKALMI BUTOR VASARLAS Ebédlők 6000 lejtől, modern uri szoba, világos hálószobák 3560 lejtől, fehér konyhabutor 1600, garnitúrák, ebédlő plusz divány, szalon, Singer varrógépek, matracok, rugany betétek, osillárok, kaszszak, zongorák, festmények, szőnyegek, vitrinek 450 lejtől, antik butorok, pathéfonok 600 lejtől, íróasztalok és egyéb dísztárgyak. Ezüstöt, aranyat, briliánst, szőnyeget, dísztárgyakat, zongorát, pianót a legmagasabb napi áron veszünk. Zálogtárgyakra a legmagasabb összegeket csak az általunk képviselt temesvári Zálogház folyósítja. — Meghosszabbításokat a legolcsóbban vállalunk „COMISSIO” biz. üzlet, Bul. Reg. Maria 18., Dacia kávéház mellett.

KÉSPÉNZÉRT MEGVESSZÜK minden eladó dolgot „COMISSIO”, Dacia-kávéház mellett

**ÜZLETEK.**

ELBLMISZERÜZLET szakembernek bérebeadó. Cim az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 3916

ÜZLETHELYISÉG a v. Szabadság-tér sarkánál, azonnalra kiadó. Cim az Aradi Közlöny kiadóhivatalában.

Hirdessen a 49 éve

fennálló

„Aradi Közlöny”-ben

**HUNGARIA**

**Nagyszállóda**

BUDAPEST,

a Dunaparton. Előkelő otthon! Polgári árak! Táviratcím: „HUNGARIOTEL”.

**Fogorvos v. fogászati engedéllyel bíró orvos**

társnak kerestetik prima vidéki városba. Biztos existenciája. Leveleket „Fogász” jellegre az Aradi Közlöny kiadóhivatalába. 8903

**INGATLAN.**

**Marostájon**

belesnek, tímárnak, kisebb iparüzemnek, de gazdálkodásra is alkalmas nagy masszív téglapépület 420 [ ]-öl telekkel, potom áron eladó. Strada Marasesti 2, emelet. 8889

**BRISTOL... BRISTOL... BRISTOL**

**Szálloda Budapest Dunapart,**

árban és szolgáltatásban vezet!

Szoba teljes ellátással személyenként

napi 12.— pengőért





## (17) Az Aradi Közlöny folytatásos regénye

Copyright by ARADI KÖZLÖNY

— Egészen jól van informálva, népbiztos ur. És aztán?

— Vagy győznek a daimiok, ami a latin Amerika kétes magatartása miatt nem valószínű, vagy megsemmisülnek. Akárcsak elnyelte volna őket a tenger. Nem kétséges, hogyha a Pánamerikai Unió győz, élő japán a szigeteken nem marad.

— Ez igaz.

— Nos, a mi számunkra mindkét eset csak előnyös lehet. Dorothy Lane. Az előbbi esetben egy feudális gatlásokkal erősen megterhelt állam fogja elfoglalni a Rocky Mountaintól nyugatra eső részt, esetleg megszerzi a hegemoniát egész Északamerika felett. Ha pedig Amerika győz, egy makacs ellenséggel kevesebb uralkodik a földön.

Kezdem félni ettől a hosszú embertől, aki úgy járt lassu léptekkel fel-alá, mint valami izmokba bugyolált, inak rugóival összetartott hatalmas, vigyorgó csontváz.

— Ha olyan jól tudja, akkor mért kérdezi?

— Szeretek ismeretlen távlatokban csapongani. Maga is, Dorothy Lane. Mint bátyám, Vladimir a levegőben. Azt is tudom, hogy most mire gondol. Hogy Angliát nem vontam bele kombinációmba. Látja, nyíltan beszélek, mint egyenrangú féllel.

— Tulértékel. A multban otthonosabban mozgok, mint a jövőben.

Mialatt ezt kimondtam, már tisztában voltam elkövetkezendő feladatommal. Nem fogok addig nyugodni, míg a két japán állam, az amerikai és szibériai... de hagyjuk ezt. Még nem alakult ki benne megészen.

— Önöknek nem Anglia lesz az igazi ellenségük, hanem az európai szláv államok és a latin szövetség, mondtam akaratlanul, hogy elleplezem gondolatomat.

— Miért?

— A két termelési rendszer eddig is megfért valahogy egymás mellett, de a két világháború után fog a latin szövetség keresztény-államai nem fogják eltűrni az Antikrisztus terjeszkedését, mint ők mondják.

Jevgenij szárazon felkacagott.

— Latin szövetség? Európán akkor gázolunk keresztül, amikor akarjuk és Anglia a kisujját sem mozgatja meg érte, Amerika sem.

— De Afrika igen. Olvassa ezt.

### A romboló alkotás

Áadtam neki King Same levelét, melyet Mary Mac Palls küldött be nekem. Hogy miért hordtam táskámban éppen ezt a levelet és miért adtam át, arról nem egészen tudok magamnak sem számot adni. Valami ismeretlen intuíció mozgató, mint amikor a művészek alkotnak. És pillanatra megvilágosodott előttem újból, hogy az én alkotásom a rombolás.

— Igen érdekes levél, Dorothy Lane, mondta Jevgenij Olesszov, amikor hosszasan és figyelmesen elolvasta King Same sorait. Annyi bizonyos, hogy a primitív népeknek át kell esniük valami fejlett vallási rendszeren és a négereknek nagy hajlandóságuk van a keresztény kultúra dekoratív, misztikus és egyben narkotizálótermészetű pszichéje iránt. Ehhez hozzájárult az az organizációs lendület, mellyel a Vatikán valóban ki tudta használni annakidején a Gibraltár alagút lehetőségeit. Itt a mi propagandánk, amelyet az alagút megnyitása előtt csaknem egy évtizeddel kezdtünk meg, valóban vereséget szenvedett. Nem volt meg technikailag a közvetlen kontaktusunk.

Most vettük észre, hogy Szergei időközben elhagyta a termet és mi ketten magunkra maradtunk.

— Nem akarom tovább igénybevenni idejét, mondtam hirtelen.

— Az én időm ezuttal korlátlanul áll az ön rendelkezésére, Mylady.

Elmosolyodtam. Milyen udvarias lett egyszerre ez a hosszú.

— Az ön fejtegetései valóban érdekelnek, folytatta velem szemközt helyet foglalva egy hatalmas alumíniumkarszéken.

— Nos, akkor még egyet, mondtam Vladimirre gondolva. Miért engedte meg annakidején az angol kormány a gibraltár-alagút építését, amikor ez két irányban is veszélyeztette az ő viziutjait?

— A levélben említett Páris—Lahore vonalat Anglia mindig igénybevehette volna egy indiai megmozdulás esetén. Ebben megegyeztek a francia gyarmatpolitikával. Viszont az európai latin szövetség és Délamerika összeköttetésének kiépítését jó útkarthyának tartotta Északamerika hegemoniája ellen, amelybe mai napig sem tudott belenyugodni.

— Pompás. Öntől lehet tanulni.

### Anglia

#### két legnagyobb tévedése

— A harmadik szempont a néger tömegek egységesítésének terve volt Európa ellen. Anglia a feketékkel akarta sakkban tartani Európát, de ebben ugyanugy tévedett, mint amikor ezerkilencszáztizenhétben Buchanannal, szentpétervári követével készíttette elő a Kerenszky forradalmat, nehogy a cár békeakarata érvényesülhessen. Ez Angliának két legnagyobb tévedése volt. De most már nem tartóztatom. Még egyszer köszönöm, hogy e levelet rendelkezésemre bocsátotta. revánsképpen közlöm önnel, hogy Vladimirt Canberrában találhatja meg. Kolchis House, Fred, Aston-Grant. Ez a címe.

Ismerős nekem ez a név, nemcsak a sajtóból.

## Rádió műsor

— Romániai időszámítás. —

PÉNTEK, OKTÓBER 20.

Bucuresti 13: Tőzsdei és vízállásjelentés. Utána déli hangverseny. 14: Hírek. 14.15: Könnyű zene. 18: Rádiózenekar. 19: Hírek. 19.15: Rádiózenekar. Műsor: Thiele; Egyiptomi szvit. Armandola; A cirkuszban. Petras; Két köziáték. 20: Muscelanu tanár felolvasása a természettudomány köréből. 20.40: Verdi: „Traviata”, opera. Felvonások közt hírek. Az I. felvonás után Victor Eitimiú sajtó műveiből felolvas. — Budapest I. 7.45: Torna. Utána: Kristály gramofonlemez. 10.45: Hírek. 11: 1 Időszéri anyag. 2. Tíz perc derű. (Anekdoták. — Felolvasás). Közben: Gramofonlemez. 1: Déli harangszó. 1.05: Az I. honvédegyalozred zeneikara. 2.30: Dr. Dohnányi Ernő zongorázik. 3: Gigli. Lemez. 4.30: A rádió diáktérlőrája. 5: Elbeszélés. 6: „Hűsítő növények és egyéb csodák a pesti füvészkertben”. Dr. Aczél Márton előadása. 6.30: Horváth Rezső és cigányzenekara. 7.15: Gyorsírási tanfolyam. 7.45: Zilahy Lajos felolvasása. 8.25: Az Operaház előadása, Németh Mária vendégfelléptével. Majd: Veres Lajos cigányzenekara és Gutenberg György jazz-zenekara az Ostende-kávéházból. Kalmár Pál énekzáróival. — Bécs, 12.30: Rádiózenekar. 14.10: Művészlemez. 17.05: Hangosfilm lemezei. 18.20: Beethoven: A-dúr hegedű- és zongoraszonáta. — 20: Szimfonikusok. 21.05: Goncourt E.: Az isteni Faustina, szimfonia 8 képben. 23.15: Gramofon. — Belgrad. 12: Rádiózenekar. 13.05: Rádiózenekar. 17: Gramofon. 20: Rádiózenekar. 23: Gramofon. 23.35: Cigányzene — Kassa. 12.55: Gramofon. 13.30: A 32. gy. e. zenekara. 14.30: Gramofon. 17: Gramofon. 17.30: Rádiózenekar. 18.10: Rádiózenekar. 19.20: Gramofon. — Königsberg. 7.35—9-ig: Szórakoztató zene Kieiből. 12.30—14-ig: Hangverseny a brémai régi városházáról. 14.35—15.30: Különböző népek táncai. 17: Szórakoztató zene. 19.25: Zimmermann-Grassov Tina Bach., Weber. és Schubert-dalokat énekel. 21.10: Beethoven. I. szimfonia 22: Operai zenekar. 23.20: Német táncok. Leipzig. 7.35: Reggeli zene. 13: Déli zene. 14.30: Új házizene hegedűre és zongorára. 15.40: Vadászatról szóló lemezek. 17: Szórakoztató zene. 21: Lortzing: Cár és ács, opera. Utána: A rádiózenekar hangversenye. — Milano. 18.10: Orosz kamarazene. 20: Gramofon. 20.40: Gramofon. 21.15: Kivánsághangverseny. 21.30—23-ig: Szimfonikus lemezek. Utána: Könnyű zene. — Mor. Ostrava. 16.30: Gramofon. 17: Délutáni zene. — Prága.

Azt hiszem, a felesége járt nálam a Multak Szigetén.

— Még egyet, hallom újra Jevgenij hangját. Kár, hogy ön nincs velünk. Tudom, hogy ez lehetetlen. Különben Vladimir megnyerte volna számunkra. De a kétfajta elektromosság nem lehet egymással, ha vonzza is egymást. Ön is ezért indult Vlagyocska után, három földrészen át. Ujra egymásé lesznek. És újra el fogja árujni.

Némán szoritunk kezét.

Canberra, március 2.

Nem csalt az emlékezetem. Fred Aston-Grant felesége valóban a kis Mabel, aki több ízben volt már vendégem a Multak Szigetén. Bizony, nem igen érdeklődtem családi körülményei után, ez nem szokásom. Csak annyit tudtam róla, hogy részt vesz Ferapont atya innocentista istentiszteletein, a cseppkőbarlangban. Most bevallotta nekem, hogy férje, Vladimir angol apától származó féltestvére, nem férfi az ő számára, nem is volt soha. Nyíltan megmondta azt is, hogy Irene nevű kislánykaja Ferapont atya gyermeke. Száz-ezer ember munkáját irányítja ez a vaskezü ember, egy egész termelési ág sorsát tartja a kezében, de ennek a szendearcu kis bestiának nem férfi. Hiába, ez így van. És azt mondják, hisztériások, szeszélyesek vagyunk. Kiszámíthatatlannak. Pedig mindennek meg van a maga oka. Ha esetlegességekről van is szó, csodálatos rendszer ez. Minden him számára csak egy nőstény létezik és viszont. Nagyon, nagyon ritkán találunk csak egymásra az emberek erdejében és akkor is száz adottság teheti boldogtalanná őket. Vladimir holnap érkezik a déli sarkvidékről.

(Folytatása következik).

11.10: Gramofon. 12: Gramofon. 12.05: Felsőfoku iskolai rádió. 13.10: Gramofon. 14.45: Gramofon. 6.30: Gramofon. 18.05: A prágai vonósnégyes játéka. 20.30: Novák: Lámpák, opera a prágai Nemzeti Színházból. Varsó. 16.55: Népszerű lemezek. 17.55: Zamorska énekesnő és Staniewicz zongoraművész hangversenye. — 19.20: Könnyű zene. 21.15: A filharmonikusok hangversenye. 23.50: Kávéházi tánczene.

SZOMBAT, OKTÓBER 21.

Bucuresti. 13: Gramofon. 14: Könnyű zene. 18: Jazz. 20.20: Énekverseny. 21: Xenov Konst. orosz dalokat énekel. 21.20: A Szilveszter-templom énekkara. 22.15: Sibiceanu jazzműveket zongorázik. 23: Vendég-lői zene. — Budapest I. 7.45: Torna. Utána: Polydor—Brunswick gramofonlemez. 10.45: Hírek. 11: 1. „A régi faú életéből”. 2. „Magyar népregek”. (Felolvasás). Közben: Cselényi József-lemezek. 1: Déli harangszó. 1.05: Bertha István szalonzenekara. 2.30: Budapest: Gyurka és cigányzenekara. 5: A „Rádióélet” ineseórája. 6: Rádióamatörposta. 6.30: Budapesti Hangverseny Zenekar. 7.45: Munkástérlő. 8.15: Budai Dalárda. 9.10: Operett részletek. Előadja Gere Lola. Szedő Miklós és a Budapesti Hangverseny Zenekar. 10.50: Bura Károly és cigányzenekara. 11.30: His-Master's Voice gramofonlemez. Budapest II. 6: Odeon—Parlophon gramofonlemez. — Bécs, 12.30: Parasztné gramofon. 13: Állástalanok zenekara. 16.45: Mandolinzene. 17.55: Gramofon. 21.35: Diákokról szóló zeneművek és dalok. 23.20: Hegedűs Klára és zenekara tánczenéje. Belgrad. 12: Rádiózenekar. 13.05: Rádiózenekar. 17: Gramofon. 18: Népdalok. 20.30: Nemzeti dalok. 21: Rádiózenekar. 22: Rossini: A sevillai borbély, opera gramofonon. Utána tánczene az Autóklubból. — Brünn. 19.25: Lévay Gyula cimbalmozik, Peterzsk István hegedül. Német, szlovák és magyar népdalok. — Kassa. 12.30: Gramofon. 13.30: Rádiózenekar. 17.50: Gramofon. 18.30: Könnyű zene. — Königsberg. 12.30: Danzig rendőrszenekar. 17: Délutáni zene. 19.25: Feldtke orgonaművész játéka. 20: Kelet-Poroszország daltól és táncól. 23.10: Tarka est. — Leipzig. 12: Gramofon. 13: Gramofon. — 19: Rajnai bucsu a rádióban. 21: Híres operettek részletei. Utána: Tánczene. — Pozsony. 12: Gramofon. 13.35: Déli zene. 19.40: Gramofon. — Prága. 12: Gramofon. 13.10: Gramofon. 16.30: Gramofon. 18.25: Gramofon. 21.55: Milinovsky-fuvószenekar. Róma. 18.10: Könnyű zene. 21.15: Poggioli Vera szopránénekesnő estje. 22: Az „Aida” Milanoból. — Svájc. Aleman adó. 17: Hárfazene. 17.45: A svájci olasz rádió műsora. 20.20: A svájci színpadok opera- és operetta műsorából.